

INTRODUCERE

Stimate client,

Va mulțumim pentru ca ați ales unul dintre produsele noastre.

Sperăm ca veți fi deplin mulțumit în utilizarea noului dvs. tractor pt. tuns gazonul și că acesta vă va satisface toate așteptările.

Acest manual a fost alcătuit pentru ca dumneavoastră să ajungeți să vă cunoașteți utilajul și să o puteți utiliza în condiții de maximă securitate și eficiență. Nu uitați că acest manual face parte din echipament, deci păstrați-l la îndemână astfel încât să poată fi consultat oricând, și transmiteți-l împreună cu utilajul dacă îl înstrăinați.


Acest utilaj nou a fost proiectat și fabricat în conformitate cu reglementările curente, și este sigur și fiabil dacă este utilizat la tunderea și colectarea gazonului respectând exact instrucțiunile din acest manual de „utilizare corectă”. Utilizarea utilajului în orice alt scop sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, întreținere și reparare, sunt considerate „utilizare incorectă” (vezi 5.1), ceea ce va anula garanția producătorului și-l va exonera de orice responsabilitate, utilizatorul fiind responsabil de deteriorarea utilajului sau rănirea sa sau a altor persoane în astfel de cazuri.


Întrucât produsul este îmbunătățit în mod continuu, este posibil să găsiți mici diferențe între utilajul dvs. și descrierile din acest manual. Anumite modificări pot fi aduse mașinii fără avertizare prealabilă și fără obligația actualizării manualului, deși caracteristicile esențiale privind securitatea și funcționarea vor rămâne neschimbate. Pentru orice nelămurire, nu ezitați să contactați un dealer autorizat HIT POWER MOTOR.

Iar acum bucurați-vă de activitatea dumneavoastră!

ASISTENȚĂ POST VÂNZARE

Acest manual ofera toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și întreținerea de bază a utilajului ce poate fi efectuată de utilizator. Contactați-l dealerul autorizat HIT POWER MOTOR pentru operațiunile care nu sunt descrise în acest manual.

 **H F 2** | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _
Notați aici codul de model al utilajului dvs.

 **M A** | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | _
Notați aici seria utilajului dvs.

CUM SE CITEȘTE ACEST MANUAL

Unele paragrafe din manual conținând informații de importanță deosebită pt. siguranță și utilizare, sunt subliniate la diferite niveluri de reliefare, și au următoarea semnificație:


NOTE sau **IMPORTANT** Acestea dau detalii sau informații cu privire la ceea ce s-a spus deja, în scopul evitării deteriorării utilajului


WARNING! Nerespectarea instrucțiunilor conduce la risc de vătămare corporală a utilizatorului sau a altor persoane.

DANGER! Nerespectarea instrucțiunilor conduce la risc de vătămare gravă sau deces pt. utilizator sau alte persoane.

Acest manual descrie diferitele versiuni ale utilajului, care diferă între ele prin:

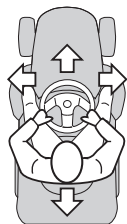
- transmisiei: mecanică cu reglaj în trepte sau hidrostatice cu reglaj continuu;
- sistemul de cuplare a cuțitelor: manual, pneumatic sau electromagnetic;
- echipări și/sau accesorii speciale.

Simbolul  subliniază toate diferențele în utilizare și este urmat de specificarea versiunii (tipului) la care se referă.

Simbolul  face trimitere la altă parte a manualului, unde pot fi găsite mai multe informații sau clarificări.

NOTE Ori de câte ori se face referire la o poziție (direcție) în raport cu utilajul: față, spate, dreapta sau stânga, aceasta este determinată stând în scaunul utilizatorului cu fața în direcția de mers înainte.

IMPORTANT Pentru toate operațiile de utilizare și întreținerea a acumulatorului, care nu sunt descrise în acest manual, consultați manualul (instrucțiunile) furnizat de producătorul acumulatorului; acest manual face parte integrantă din manualul utilajului.



Honda France Manufacturing S.A.S., Pôles 45 - Rue des Châtaigniers - 45140 ORMES -FRANCE All rights reserved

CG71505502H4 • HF2315K2 - HF2417K3 - HF2622

Manual elaborat de producător/Conform cu originalul

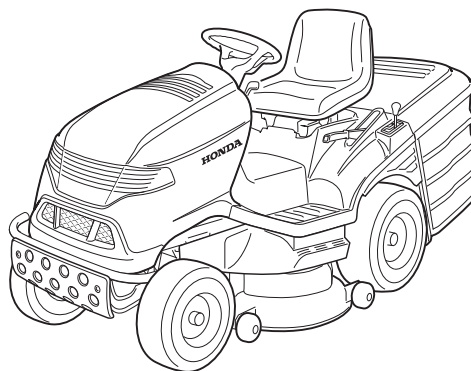
HIT POWER MOTOR, reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică

HONDA
POWER EQUIPMENT

MANUALUL UTILIZATORULUI

Tractor pt. tuns gazon

HF2315 • HF2417 • HF2622



CE

CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIA MUNCII	2
Instrucțiuni pt. utilizarea utilajului în condiții de siguranță	
2. IDENTIFICAREA UTILAJULUI ȘI A COMPONENTELOR	3
Explicații privind identificarea utilajului și a componentelor	
3. EXTRAGEREA DIN AMBALAJ ȘI ASAMBLAREA	4
Explicații privind îndepărtarea ambalajului și asamblarea finală	
4. COMENZI ȘI APARATE	5
Localizarea și funcționarea comenzilor	
5. MODUL DE UTILIZARE A UTILAJULUI	7
Vă furnizăm indicații pt. utilizarea eficientă și în siguranță	
5.1 Recomandări privind siguranța în utilizare	7
5.2 Dece interven dispozitivele de siguranță	8
5.3 Operații premergătoare începerii lucrului	8
5.4 Utilizarea utilajului	9
5.5 Utilizarea pe pante	12
5.6 Transportul utilajului	13
5.7 Recomandări privind obținerea unei tunderi de calitate	13
5.8 Sinteza principalelor operații ce trebuie efectuate în diverse condiții	13
6. ÎNTREȚINEREA	14
Toate informațiile pt. a menține utilajul la eficiență maximă	
6.1 Recomandări privind siguranța pe timpul întreținerii	14
6.2 Întreținerea curentă	14
6.3 Verificări și reglaje	15
6.4 Demontarea și înlocuirea unor piese de schimb	18
7. PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR	20
Vă furnizăm recomandări pt. utilizarea utilajului respectând me-diul înconjurător.	
8. DEPANAREA	21
Un ajutor pt. rezolvarea rapidă a unor probleme.	
9. ACCESORII OPȚIONALE	22
Descrierea accesoriilor disponibile pt. diverse lucrări	
10. SPECIFICAȚII TEHNICE	23
O sinteză a principalelor specificații tehnice ale utilajului	
11. INDEX ALFABETIC	24
Unde pot fi găsite diversele informații din acest manual	
ADRESELE PRINCIPALILOR DISTRIBUTORI HOND	i
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE	ii

1. INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIA MUNCII

1.1 REGULI GENERALE PT. PROTECȚIA MUNCII

⚠ WARNING! Citiți cu atenție, înainte de utilizare.

A) INSTRUCȚAJ

- 1) Citiți instrucțiunile cu atenție. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a utilajului.
- 2) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu au fost instruite, conform acestui manual, să utilizeze utilajul. Este posibil ca legislația locală să impună vârsta minimă pt. utilizator.
- 3) Niciodată nu tundeți gazonul dacă în apropiere se găsesc persoane adulte, copii sau animale domestice.
- 4) Rețineți că utilizatorul este responsabil pt. accidentele și riscurile la care sunt supuse alte persoane sau bunurile acestora, prin utilizarea utilajului.
- 5) Nu transportați pasageri cu acest utilaj.
- 6) Toți utilizatorii trebuie să solicite și să obțină instruire teoretică și practică. Această instruire ar trebui să sublinieze:
 - necesitatea prudenței și a concentrării atunci când utilizați utilajul;
 - controlul asupra utilajului care alunecă pe o pantă nu va fi redobândit prin acționarea sistemului de frânare.Principalele motive pt. pierderea controlului asupra utilajului sunt:
 - aderența redusă a roților ;
 - deplasare cu viteză excesivă față de condițiile de lucru;
 - frânare neadecvată cu condițiile de lucru;
 - efectuarea unor lucrări neadecvate pt. utilaj;
 - lipsa conștientizării efectelor condițiilor de teren(lucru) în special la utilizarea pe pante;
 - remorcare și distribuirea incorectă a sarcinii.

B) PREGĂTIREA

- 1) Purtați echipament și încălțăminte de protecție adecvate atunci când utilizați utilajul. Nu lucrați în picioarele goale sau în sandale.
- 2) Verificați temeinic suprafața pe care veți utiliza echipamentul și îndepărtați orice obiect sau corp care poate fi aruncat de cuțite.
- 3) **PERICOL !:** Benzina este foarte inflamabilă
 - depozitați combustibilul în recipiente destinate acestui scop;
 - realimentați cu combustibil numai în aer liber și nu fumați;
 - alimentați cu combustibil înainte de a porni motorul. Nu extrageți bușonul rezervorului și nu alimentați cu combustibil în timp ce motorul funcționează sau este încă fierbinte;
 - dacă ați deversat benzină, nu porniți motorul, mutați utilajul departe de zona de deversare și evitați producerea de flacără sau scântee până ce vaporii de benzină nu s-au disipat;
 - mențineți rezervorul și recipientele pt. benzină cu bușoanele montate corect(etanș).
- 4) Înlocuiți atenuatoarele de zgomot(tobe) defecte.
- 5) Înainte de utilizare, verificați vizual întotdeauna starea cuțitelor, a șuruburilor de fixare a cuțitelor și a întregului aparat de tăiere. Înlocuiți cuțitele și șuruburile uzate sau deteriorate pt. a nu deteriora echilibrarea componentelor în mișcare de rotație.
- 6) Fiți precaut pt. că la mașinile multi cuțit, mișcarea unui cuțit provoacă mișcarea celorlalte cuțite.

C) UTILIZAREA

- 1) Nu porniți și nu lăsați motorul să funcționeze într-un spațiu închis în care monoxidul de carbon, gaz incolor și inodor, dar toxic, se poate acumula.
- 2) Utilizați utilajul numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- 3) Înainte de a porni motorul, decuplați ambreiajele cuțitelor și aduceți pârghia de comandă a transmisiei în poziția DECUPLAT (NEUTRU).
- 4) Nu utilizați pe pante mai mari de 10° (17%).
- 5) Rețineți că nu există nicio pantă sigură. Deplasarea pe pante cu gazon (iarbă) necesită atenție maximă. Pentru a diminua riscul răsturnării, nu opriți și nu porniți brusc atunci când urcați sau coborâți o pantă;
 - cuplați ambreiajul progresiv și mențineți transmisia permanent cuplată atunci când coborâți o pantă.

- viteza de deplasare a utilajului trebuie menținută redusă pe pante și în viraje strânse;
 - fiți permanent atenți pt. a observa din timp movile, gropi sau alte obstacole ascunse;
 - nu tundeți gazonul prin deplasare pe curba de nivel constant al unei pante.
- 6) Utilizați cu atenție atunci când tractați o sarcină sau când utilizați accesorii grele:
 - utilizați numai punctele de tracțiune(remorcare) specificate;
 - limitați încărcătura pentru a păstra controlul asupra utilajului;
 - nu virați brusc. Fiți precaut atunci când vă deplasați înapoi;
 - 7) Opriți cuțitele rotative pe parcursul deplasării pe alte suprafețe decât cele acoperite cu gazon.
 - 8) Nu utilizați niciodată utilajul cu capacele de protecție deteriorate sau cu dispozitivele de siguranță nefuncționale.
 - 9) Nu modificați reglajele regulatorului de turație și nu suprațurați motorul. Funcționarea motorului la turații excesive poate crește riscul de rănire.
 - 10) Înainte de a părăsi postul de conducere:
 - Decuplați ambreiajul și coborâți aparatul de tăiere.
 - Aduceți pârghia de comandă a transmisiei în poziția DECUPLAT(NEUTRU) și acționați frâna de parcare
 - Opriți motorul și extrageți cheia din contactul motor.
 - 11) Decuplați aparatul de tăiere, opriți motorul și extrageți cheia din contactul motor:
 - înainte de a curăța blocajele sau colmatarea jgheabului de aruncare;
 - înainte de a verifica, curăța sau de a lucra la utilaj;
 - după lovirea unui obiect sau corp dur. verificați utilajul pt. a identifica eventualele deteriorări și efectuați reparațiile necesare înainte de a relua utilizarea utilajului;
 - dacă utilajul începe să vibreze anormal(verificați imediat cauza).
 - 12) Decuplați transmisia cuțitelor atunci când transportați utilajul sau când nu este utilizat.
 - 13) Opriți motorul și decuplați transmisia organelor de lucru:
 - înainte de a realimenta cu combustibil;
 - înainte de a demonta sacul colector.
 - 14) La terminarea tunderii gazonului, reduceți accelerația, iar dacă motorul este prevăzut cu o electrovalvă de alimentare, închideți-o .
 - 15) Utilizarea unor accesorii care nu sunt recomandate de Honda poate produce deteriorări sau uzuri ale utilajului care nu sunt acoperite de garanția producătorului.

D) ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- 1) Mențineți toate elementele de asamblare în stare strânsă pt. a fi siguri că utilajul este sigur în exploatare.
- 2) Niciodată nu depozitați utilajul în interiorul unei clădiri având benzină în rezervor, dacă vaporii de benzină pot veni în contact cu o flacără sau o scântee.
- 3) Așteptați ca motorul să se răcească înainte de a depozita utilajul în orice incintă.
- 4) Pentru a reduce riscul de incendiu, eliminați orice rest vegetal sau excesul de lubrifianți din apropierea motorului, tobei de evacuare, compartimentul acumulatorului sau zona de depozitare a benzinei.
- 5) Verificați colectorul de iarbă frecvent pt. a identifica uzuri sau deteriorări.
- 6) Pentru siguranța dvs. și a utilajului, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- 7) Dacă rezervorul de combustibil trebuie golit, efectuați această operațiune în aer liber.
- 8) Fiți precaut pt. că la mașinile multi cuțit, mișcarea unui cuțit provoacă mișcarea celorlalte cuțite.
- 9) Pe timpul depozitării sau atunci când lăsați utilajul nesupravegheat, coborâți aparatul de tăiere .

1.2 ETICHETELE DE SIGURANȚĂ

Utilajul dvs. trebuie utilizat cu precauție. Din acest motiv pe utilaj au fost amplasate etichete care să vă reamintească prin simboluri măsurile de precauție ce trebuie aplicate pe timpul utilizării. Aceste etichete trebuie considerate ca făcând parte integrantă din produs.

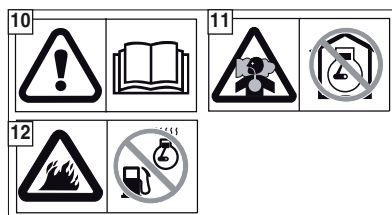
Dacă o etichetă sa pierdut sau a devenit ilizibilă, apelați la un service autorizat pt. a le înlocui. Semnificația etichetelor este explicată mai jos.



- 1 = AVERTISMENT: Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- 2 = AVERTISMENT: Extrageți cheia de contact și citiți instrucțiunile înainte de a transporta, repara sau întreține utilajul.
- 3 = PERICOL! Obiecte proiectate: Nu utilizați fără a avea montate protecțiile și sacul colectorul.
- 4 = PERICOL! Obiecte proiectate: Interziceți apropierea trecătorilor.
- 5 = PERICOL! Răsturnarea utilajului: Nu utilizați utilajul pe pante cu înclinare mai mare de 10°.
- 6 = PERICOL! Dezmembrare urmată de arucare de fragmente: Asigurați-vă că nu există copii în apropiere atât timp cât motorul funcționează.



- 7 = PERICOL DE TĂIERE: Cuțite în mișcare. Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub aparatul de tăier.
- 8 = AVERTISMENT: Nu acționați manual microcontactele care echipează utilajul.
- 9 = Evitați rănirile de către curelele de transmisie. Nu utilizați mașina fără capace, ecrane, carcase de protecție.



- 10 = AVERTISMENT: Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
- 11 = AVERTISMENT: Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon, gaz incolor, inodor dar toxic. Nu porniți și nu lăsați motorul să funcționeze într-un spațiu închis
- 12 = AVERTISMENT: Benzina este extrem de inflamabil. Oprțiți motorul înainte de a realimenta cu benzină.

- 13 = AVERISMENT: Toba de evacuare devine foarte fierbinte în timpul funcționării și rămâne fierbinte, un timp, după oprirea motorului.



- 14 = Acesta este un produs care trebuie reciclat. Utilajul conține plumb. Nu-l abandonați în mediul înconjurător. Debarasați-vă în conformitate cu legislația privind protecția mediului



- 15 = Vaporii inflamabili - păstrați distanța față de flacără sau scânteie.
- 16 = Purtați ochelari de protecție.
- 17 = Nu permiteți apropierea copiilor.
- 18 = Lichid coroziv. Dacă ochi au avut contact cu lichidul, clătiți imediat cu apă din abundență apoi apelați la serviciile medicale.
- 19 = Citiți instrucțiunile.
- 20 = Risc de explozie.

1.3. REGULI PT. REMORCARE

La cerere, este disponibil un kit pt. tractarea unei remorci ușoare. Acest accesoriu trebuie montat conform instrucțiunilor furnizate odată cu el..

Când utilizați acest accesoriu aveți grijă să nu depășiți sarcina recomandată, pe care o găsiți pe etichetă, și respectați instrucțiunile.

(1.2, C-6).

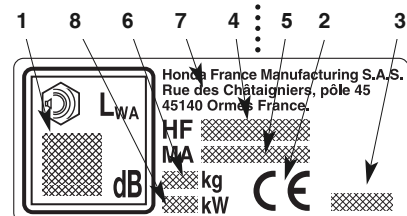
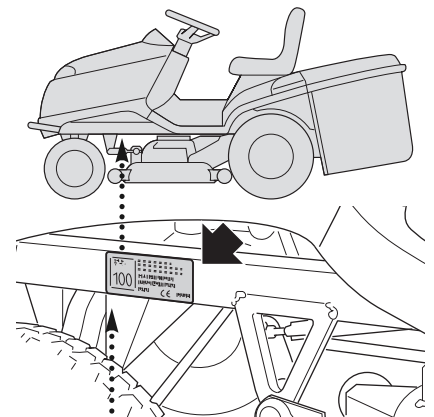
Masa totală remorcată: pe teren orizontal: maxim 200 kg
Pe pantă maximă de 10° : maxim 100 kg

2. IDENTIFICAREA UTILAJULUI ȘI A COMPONENTELOR

2.1 IDENTIFICATION OF THE MACHINE

Plăcuța cu datele de identificare ale utilajului se găsește pe partea laterală a șasiului.

Atunci când aveți nevoie de piese de schimb sau asistență tehnică, trebuie să știți seria produsului(5); notați-o și păstrați-o.



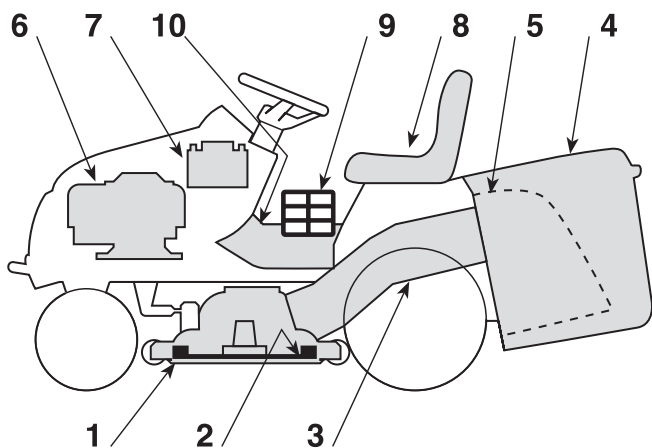
1. Nivelul puterii acustice conform Directivelor 2000/14/EC, 2005/88/EC
2. Marcajul CE acordat conform Directivile 2006/42/EC, 2005/88/CE, 2004/108/CE
3. Anul de fabricație
4. Tipul utilajului
5. Serie produs
6. Masa produsului în kg
7. Numele și adresa producătorului
8. Puterea nominală a motorului (la 2800 rpm)

CUM SĂ RECUNOAȘTEȚI UTILAJUL DVS.

Pregătirea, utilizarea și întreținerea utilajelor cu diferite particularități este descrisă în acest manual. Prin urmare este important să identificați cu certitudine modelul utilajului dvs. pt. a aplica corect instrucțiunile.

Modelul utilajului dvs. este indicat pe plăcuța de identificare, la pct. 4 și este compus dintr-o serie de litere și cifre.

În paginile următoare, modelul sau modelele la care se referă instrucțiunile sunt indicate în prealabil. Dacă nu se indică un anumit model, instrucțiunile sunt valabile pt. toate modelele.



2.2 IDENTIFICAREA COMPONENTELOR PRINCIPALE

Diversele componente principale sunt vizibile pe utilaj și au următoarele funcții:

1. Aparatul de tăiere: acesta cuprinde cuțitele rotitoare.
2. Cuțitele: acestea efectuează tăierea. Profilul de capăt al cuțitelor realizează efectul de ventilator care deplasează iarba tocată prin canalul de evacuare
3. Canalul de evacuare: acesta conduce iarba tocată de la aparatul de tăiere la sacul colector.
4. Sacul colector: realizează depozitarea ierbii tocate pe timpul lucrului și, ca element de siguranță, oprește orice obiect aruncat de cuțite.
5. Deflectorul, disponibil ca accesoriu opțional: poate fi montat în locul sacului colector și va împiedica aruncarea la distanță a corpurilor dure, atunci când se lucrează fără sacul colector.
6. Motorul: acesta realizează antrenarea cuțitelor și a roților propulsoare .
7. Acumulatorul: furnizează energie pt. pornirea motorului. Specificațiile și instrucțiunile de utilizare sunt cuprinse într-un manual separat
8. Postul de comandă: aici trebuie să stea utilizatorul pe timpul utilizării pt. a avea acces la comenzi. Scaunul este prevăzut cu sensor de prezență care este un element de siguranță.
9. Etichetele de siguranță: reamintesc principalele prevederi de siguranță, fiecare fiind explicată în cap.1
10. Capac acces: permite efectuarea unor reglaje.

3. EXTRAGEREA DIN AMBALAJ ȘI ASAMBLAREA

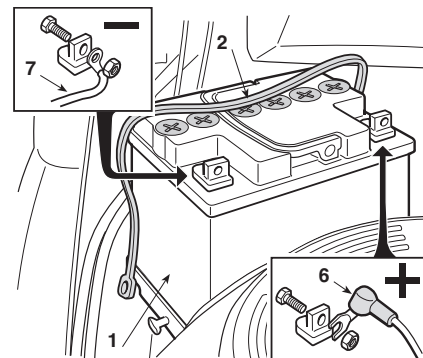
Din motive de transport și depozitare, unele componente ale utilajului nu sunt montate din fabrică. Acestea trebuie montate după extragerea din ambalaj. Asamblarea finală se realizează urmând următoarele în-strucțiuni simple.

3.1 CONECTAREA ACUMULATORULUI PT. PORNIRE

IMPORTANT ACUMULATOR USCAT-ÎNCĂRCAT!

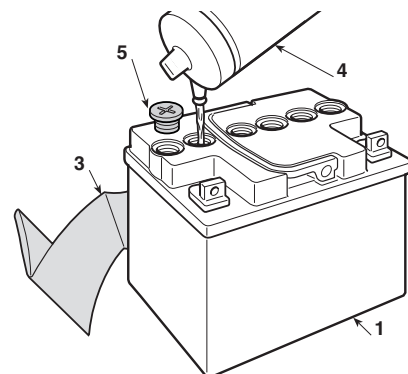
Acumulatorul(1) este amplasat în spatele motorului și este fixat cu o chingă elastică(2).

Degajați chinga elastică(2), extrageți acumulatorul din locașul lui, deșurubați bușoanele(5) și turnați electrolit cu densitate 1,280 g/cm³. realizând nivel egal în cele 6 elemente, așa cum este indicat în instrucțiunile acumulatorului. (electrolitul nu este furnizat) Înșurubați cele 6 bușoane(5) și încărcați acumulatorul.



Remontați acumulatorul pe utilaj. Conectați prima dată cablul roșu(6) la borna pozitivă(+) și apoi cablul negru(7) la borna negativă(-) cu ajutorul șuruburilor furnizate, așa cum este indicat.

Aplicați vaselină silic-onică și asigurați-vă că protecția cablului roșu(6) este poziționată corect

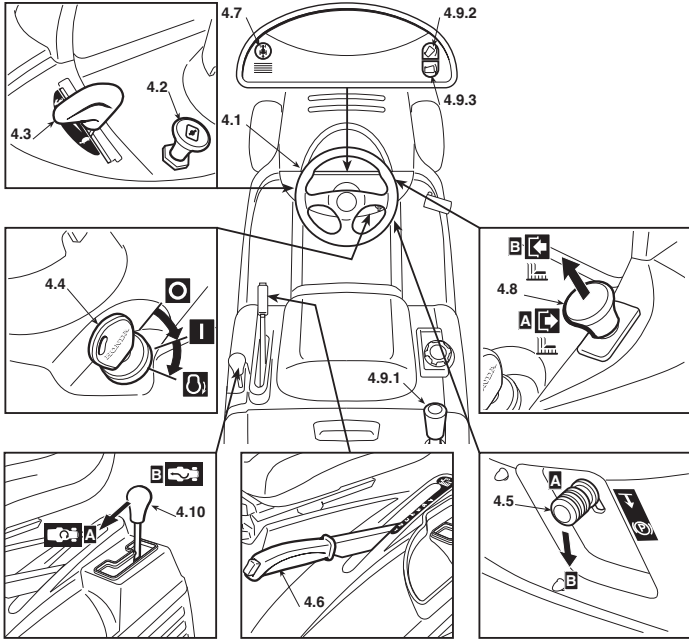


IMPORTANT După ce ați activat acumulatorul, continuați până la încărcarea completă. Pentru această operație, apelați la un service autorizat care este dotat cu sculele necesare. Încărcătorul furnizat în ambalaj nu este destinat să efectueze încărcarea completă după activare.

IMPORTANT Pentru a preveni activarea dispozitivelor de protecție în timpul utilizării, nu porniți niciodată motorul dacă acumulatorul nu este complet încărcat

⚠ WARNING! Electrolitul din acumulator este coroziv și poluant. Utilizați echipament de protecție atunci când manipulați electrolit și debarasați-vă de acesta conform legislației în vigoare.

4. COMENZI ȘI APARATE



4.1 VOLANUL



Bracează roțile față.

4.2 COMANDA “ȘOC”

Această comandă îmbogățește amestecul benzină-aer și va fi utilizată numai pentru pornirea la rece.

4.3 PÂRGHIA ACCELERAȚIEI




Reglează turația motorului. Pozițiile acesteia sunt indicate pe plăcuța indicatoare și au următoarele semnificații:

-  «ÎNCET» pt. turația minimă
-  «RAPID» pt. turația maximă

- Când vă deplasați de la o zonă de lucru la alta, poziționați pârghia între ÎNCET și RAPID.
- Când tundeți gazonul, plasați pârghia în poziția RAPID.

4.4 CHEIA CONTACTULUI MOTOR

Această comandă are 3 poziții:

-  «OPRIT» întreg utilajul este dezactivat;
-  «FUNCȚIONARE» toate componentele sunt activate
-  «START» activare electromotor pt. pornire.

Dacă eliberați cheia în poziția START, aceasta va reveni automat în poziția FUNCȚIONARE.

4.5 PÂRGHIA FRÂNEI DE PARCARE

Această pârghie se utilizează pt. a imobiliza utilajul care a fost parcat. Pârghia are 2 poziții:

- «A» = Frână dezactivată
- «B» = Frână activată

- Frâna se activează prin apăsarea completă a pedalei(4.21 sau 4.31) și deplasând pârghia în poziția B. După ce ridicați piciorul de pe pedală, aceasta rămâne blocată în poziția apăsată.
- La modelele dotate, un indicator luminos va confirma că frâna este activată.
- Pentru a dezactiva frâna de parcare, apăsați pedala(4.21 sau 4.31); pârghia va reveni în poziția A.

4.6 PÂRGHIA PT. REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE

Aceasta are 7 poziții numerotate de la 1 la 7, care corespund tot atâtor înălțimi de tăiere. Acestea sunt indicate în Specificațiile tehnice. (☛ Capitol 10).



- Pentru a trece pârghia dintr-o poziție în alta, apăsați butonul din capătul pârghiei.

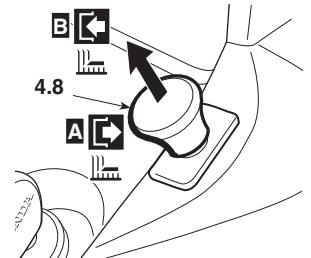
4.7 BUTON COMANDĂ TUNDERE ÎNAPOI

Menținând butonul apăsat, este posibil să cuplați mersul înapoi și să vă deplasați cu spatele, având cuțitele cuplate, fără a provoca oprirea motorului.

4.8 CUPLAREA CUȚITELOR ȘI COMANDA FRÂNEI

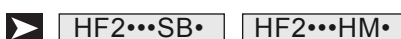
Butonul ciupercă activează cuplajul electromagnetic al cuțitelor:

-  «A» Apăsat = Cuțite decuplate
-  «B» Tras = Cuțite cuplate



- Situația “Cuțite cuplate” este confirmată de un indicator luminos (☛ 4.11.c) (excepție model SB),.
- Dacă cuțitele sunt cuplate, dar condițiile de siguranță nu sunt realizate, motorul se oprește și nu mai poate fi pornit(☛ 5.2).
- La trecerea în poziția A = Cuțite decuplate, se activează frâna cuțitelor care le oprește în câteva secunde.
- Mersul înapoi poate fi cuplat numai după apăsarea butonului 4.7.

4.9 COMANDA DE BASCULARE A SACULUI COLECTOR

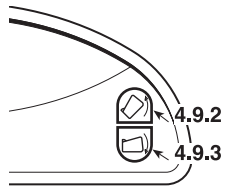


- Sacul colector poate fi golit prin basculare, trăgând de pârghia 4.91; aceasta poate fi extrasă din locașul ei .



▶ HF2...HT•

- Sacul colector poate fi golit prin apăsarea butonului (4.9.2) și menținerea lui apăsată până ce servomotorul se oprește. Sacul colector revine în poziția de lucru, apăsând butonul (4.9.3) și menținând apăsat până ce cârligele de zăvorâre intră în locașul lor și servomotorul se oprește.

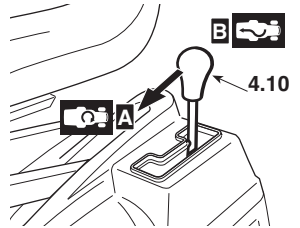


4.10 PÂRGHIA PT. "TOCĂTURĂ ÎMPRĂȘTIATĂ"

▶ HF2417HM• HF2417HT• HF2622H•

Regimul de lucru cu tocătura împrăștiată poate fi comandat cu ajutorul acestei pârghii.

- «A» = Regim cuplat
- «B» = Regim decuplat

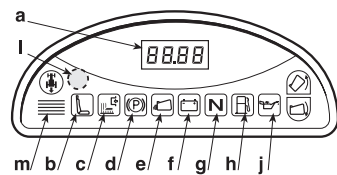


- Această pârghie trebuie acționată numai cu cuțitele decuplate.

- Atunci când lucrați în regim de tocătură împrăștiată în mod obligatoriu utilizați deflectorul montat în locul sacului colector (utilizați deflectorul sau sacul colector (5.3.5)).

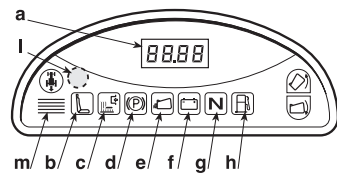
4.11 INDICATOARELE LUMINOASE ȘI AVERTIZĂRILE SONORE DE LA BORD

▶ HF2622HT•



- a) Tablou de bord se activează la introducerea cheii în contactul motor(4.4):
 - se indică tensiunea acumulatorului (în poziția FUNCȚIONARE) înainte de pornirea motorului;
 - se indică nr. total ore funcționare (în poziția FUNCȚIONARE) cu motorul pornit;
 - punctul zecimal luminează intermitent (.) indicând funcționarea contorului de ore.

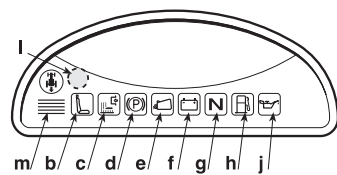
▶ HF2417HT•



Indicatoarele luminoase se aprind timp de aproximativ 2 secunde când cheia contactului se rotește în poziția FUNCȚIONARE (concomitent avertizorul sonor se activează indicând funcționarea corectă).

Apoi, dacă un indicator luminos se aprinde, indică:

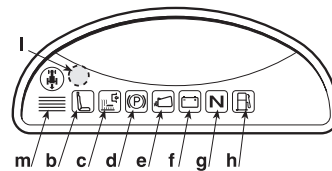
▶ HF2622HM•



- b) lipsă operator de la postul de comandă;

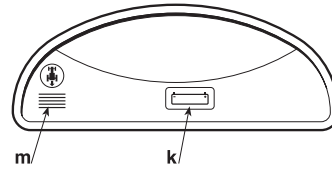
- c) cuțite cuplate;

▶ HF2315HM• HF2417HM• HF2417HB•



- d) frână parcare activată;
- e) lipsă sac colector sau deflector;

▶ HF2315SB•



- f) acumulator descărcat; vedeți cauzele în cap. 8 al acestui manual
- g) **N** transmisia este în poziție DECUPLATĂ.

- h) nivel redus de combustibil: circa 1,5 litrii, suficient pt. circa 30...40 minute de lucru în condiții normale;

- j) problemă la sistemul de ungere al motorului: opriți motorul imediat și verificați nivelul uleiului(5.3.3). Dacă problema persistă apelați la un service autorizat.

- k) Acest indicator se aprinde atunci când cheia contact motor este în poziția FUNCȚIONARE și rămâne aprins pe durata utilizării. Dacă luminează intermitent, motorul nu poate fi pornit (5.2).

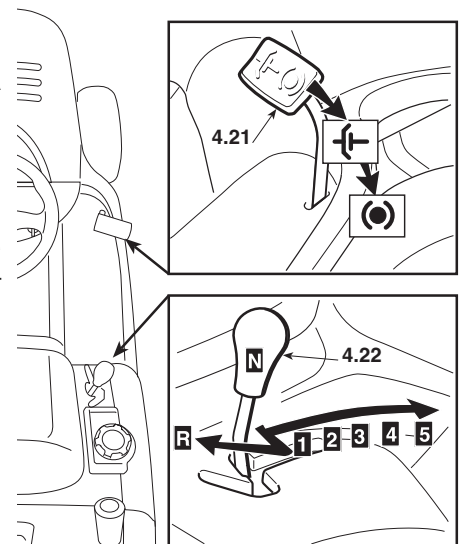
- l) Un senzor plasat în tabloul de bord aprinde automat farurile (la modelele dotate) după câteva secunde de întuneric sau le stinge după câteva secunde de lumină.
 - Pentru a evita funcționarea incorectă a acestei funcții păstrați tabloul de bord curat și nu-l acoperiți.

- m) Există două tipuri de avertizări sonore:
 - continuă dispozitivele de protecție au blocat circuitele electronice;
 - intermitentă avertizare sac colector plin.

▶ HF2315SB•

4.21 PEDALA AMBREIAJ/FRÂNĂ

Această pedală are funcție dublă: în partea superioară a cursei are funcție de ambreiaj pt. a cupla-decupla roțile motrice; în partea inferioară a cursei acționează frânele roților din spate.



IMPORTANT Nu mențineți mult timp pedala la jumatea cursei; în această poziție a pedalei, cureaua de transmisie funcționează în regim de patinare și se va uza rapid.

NOTE În timpul deplasării utilajului nu țineți piciorul pe pedală.

4.22 PÂRGHIA PT. COMANDA TRANSMISIEI

Această pârghie are 7 poziții: 5 trepte de mers înainte, poziția DECUPLATĂ, și treapta de mers ÎNAPOI. Pentru a schimba viteza de deplasare, apăsați pedala (4.21) jumătate din cursă și deplasați pârghia conform indicațiilor de pe etichetă.

⚠ WARNING! Mersul ÎNAPOI trebuie cuplat numai cu deplasarea oprită.

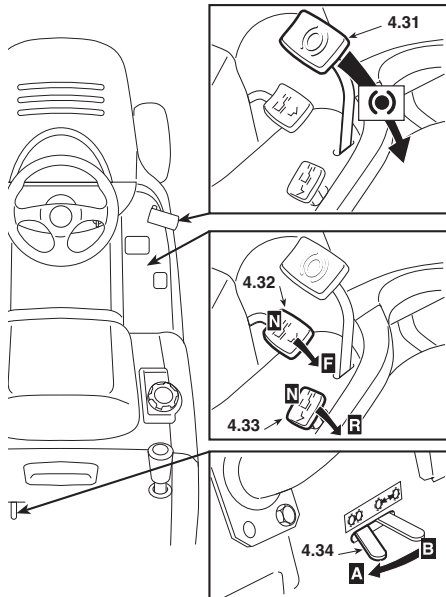
▶ HF2...H◀

4.31 PEDALA DE FRÂNĂ

Această pedală acționează frânele de la roțile.

4.32 PEDALA DE MERS ÎNAINTE

Această pedală cuplează transmisia la roțile din spate și reglează viteza utilajului.



– Creșterea presiunii asupra pedalei crește progresiv viteza de înaintare.

– Pedala revine automat în poziția TRANSMISIE DECUPLATĂ dacă este eliberată.

– Decuplarea transmisiei este confirmată de aprinderea unui indicator luminos(4.11.g)

4.33 PEDALA PT. MERS ÎNAPOI

Această pedală cuplează roțile pt. mersul ÎNAPOI și reglează viteza utilajului.

– Creșterea presiunii asupra pedalei crește progresiv viteza de deplasare.

– Pedala revine automat în poziția TRANSMISIE DECUPLATĂ dacă este eliberată..


– Decuplarea transmisiei este confirmată de aprinderea unui indicator luminos(4.11.g).


⚠ WARNING! Mersul ÎNAPOI trebuie cuplat numai cu deplasarea oprită..

NOTE Dacă este acționată una dintre pedalele de cuplarea transmisiei în timp ce frâna de parcare(4.5) este activată, motorul se va opri.

4.34 PÂRGHIA PT. CUPLARE - DECUPLARE TRANSMISIE HIDROSTATICĂ

Această pârghie are două poziții indicate pe etichetă:

 «A» = Transmisie cuplată: pt. toate condițiile de utilizare, pe timpul deplasării și pe timpul lucrului;

 «B» = Transmisia decuplată: reduce considerabil efortul necesar pt. a deplasa utilajul prin împingere, cu motorul oprit.

5. MOD DE UTILIZARE

5.1 RECOMANDĂRI PRIVIND SIGURANȚA

⚠ DANGER! Utilajul trebuie utilizat numai pt. scopul pt. care a fost proiectat(tunderea și colectarea gazonului).

Utilizarea utilajului în orice alt scop se va considera utilizare neconformă, care anulează garanția și eliberează producătorul de orice responsabilitate; în acest caz utilizator va fi răspunzător pt. orice daună sau vătămare a sa sau a celorlalți. Exemple de utilizare neconformă pot fi, dar nu se limitează la: transport de persoane adulte, copii sau animale pe utilaj sau prin remorcare;

- tractarea sau împingerea unei remorci fără a utiliza accesoriul specificat pt. remorcare;
- utilizarea utilajului pt. deplasarea pe teren instabil, alunecos, cu gheață, pietriș, mlăștinos sau acoperit cu apă, care împiedică evaluarea consistenței suprafeței ;
- utilizarea utilajului pt. colectarea frunzelor sau a deșeurilor vegetale;
- utilizarea cuțitelor pe alte suprafețe decât cele cu gazon

⚠ DANGER! Nu interveniți și nu eliminați dispozitivele de siguranță de pe utilaj. REȚINEȚI CĂ UTILIZATORUL ESTE RESPONSABIL PT. DAUNE ȘI RĂNIREA TERȚILOR.

Înainte de a utiliza mașina:

– citiți instrucțiunile generale de protecția muncii(☛ 1.1) acordând atenție deosebită pt. deplasarea și lucrul pe pante.

– citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pt. a vă familiariza cu comenzile utilajului pt. a fi capabil să opriți prompt cuțitele și motorul în caz de necesitate.

– niciodată nu apropiați mâinile sau picioarele de piese în mișcare și nu vă apropiați de deschiderea de descărcare.

Nu tilițați utilajul dacă sunteți într-o stare de sănătate precară sau sub influența medicamentelor sau a altor substanțe care vă pot afecta reflexele și capacitatea de concentrare. Cade în responsabilitatea utilizatorului să evalueze riscurile potențiale ale zonei în care va utiliza utilajul precum și să ia toate măsurile pt. siguranța proprie și a celorlalți, în special pe teren accidentat, alunecos sau instabil.

Nu lăsați mașina oprită în iarbă înaltă, cu motorul în funcțiune, pt. a reduce riscul unui incendiu.

⚠ WARNING! Acest utilaj nu trebuie utilizat pe pante mai mari de 10° (17%) (☛ 5.5).

IMPORTANT Toate trimiterile la poziționarea comenzilor se găsesc în capitolul 4.



Edited with the demo version of Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit:

www.iceni.com/unlock.htm

5.2 DE CE SE ACTIVEAZĂ SISTEMELE DE SIGURANȚĂ

Dispozitivele de siguranță funcționează în două moduri:

- împiedică pornirea motorului dacă nu sunt îndeplinite toate condițiile de siguranță;
- oprește motorul dacă una din condițiile de siguranță nu mai este îndeplinită.

În orice caz, pt. a porni motorul este necesar ca::

- transmisia să fie DECUPLATĂ;
- cuțitele să fie DECUPLATE;
- utilizatorul să fie așezat la postul de comandă sau frâna de parcare să fie activată.

Motorul se oprește dacă:

- utilizatorul părăsește postul de comandă și cuțitele sunt cuplate;
- utilizatorul părăsește postul de comandă, transmisia fiind CUPLATĂ ;
- utilizatorul părăsește postul de comandă, transmisia este DECUPLATĂ, dar frâna de parcare nu a fost activată;
- sacul colector este ridicat sau deflectorul nu este montat atunci când se cuplează cuțitele;
- se cuplează mersul înapoi și cuțitele sunt cuplate. Situația poate fi evitată dacă se menține apăsat butonul 4.7.

Tabelul de mai jos prezintă diferite situații, subliniind de ce dispozitivele de siguranță opresc motorul.

UTILIZATOR	SAC COLECTOR	CUȚITE	TRANSMISIA	FRÂNA	MOTOR
A) INDICATOR LUMINOS APRINS (Cheia în poz. FUNCȚIONARE)					
Așezat	DA	Decuplate	«Decuplată»	Activată	Oprit
Așezat	NU	Decuplate	«Decuplată»	Dezactivată	Oprit
B) LA PORNIRE (Cheia în poz. «START»)					
Așezat	-/-	Decuplate	1...5 - F / R	Activată	NU Pornește
Așezat	-/-	Cuplate	«Decuplată»	Engaged	NU Pornește
Absent	-/-	Disengaged	«Decuplată»	Dezactivată	NU Pornește
C) ÎN TIMPUL DEPLASĂRII (Cheia în poz. FUNCȚIONARE)					
Așezat	Da	Decuplate	1...5 - F / R	Activată	Se oprește
Absent	Da	Decuplate	«Decuplată»	Dezactivată	Se oprește
D) ÎN TIMPUL TUNDERII GAZONULUI (Cheia în poz. FUNCȚIONARE)					
Așezat	NU	Cuplate	-/-	Dezactivată	Se oprește
Așezat	Da	Cuplate	R	Dezactivată	Se oprește*
Absent	Da	Decuplate	«Decuplată»	Dezactivată	Se oprește
Absent	Da	Cuplate	-/-	Activată	Se oprește

* Situația poate fi evitată menționând apăsat butonul 4.7

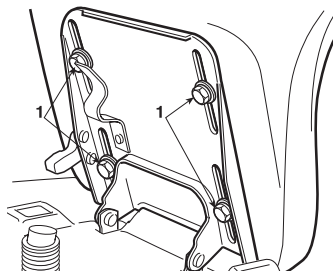
5.3 OPERAȚII PRELIMINARE, ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRUL

Înainte de a începe lucrul, este necesar să efectuați câteva verificări și operații pt. a fi sigur că veți efectua lucrări de calitate și în condiții de siguranță maximă.

5.3.1 Reglarea scaunului de la postul de comandă

▶ HF2315SB•

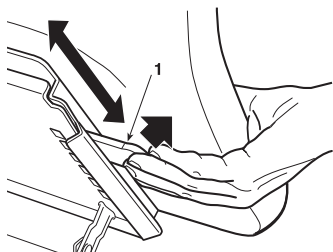
- Pentru a regla poziția scaunului, slăbiți cele 4 șuruburi de fixare. Deplasați scaunul la poziția dorită, apoi strângeți șuruburile de fixare(1).



▶ HF2...H♦

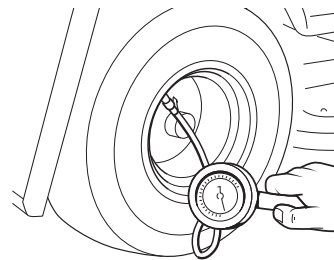
- Scaunul glisant poate fi reglat în 6 poziții diferite.

- Poziția poate fi reglată trăgând în sus de mânerul 1, glisând scaunul până ce se blochează în poziția dorită.



5.3.2 Presiunea din pneuri

Deșurubați capacele de la valvele anvelopelor și utilizați un compresor de aer dotat cu manometru.



Presiunea corectă din anvelope este importantă pt. a realiza o tunderă de calitate a gazonului.

Presiunile trebuie să fie:

FAȚĂ	1,5 bar (13 x 5.00-6)
SPATE	1,0 bar (15 x 5.00-6)
	1,2 bar

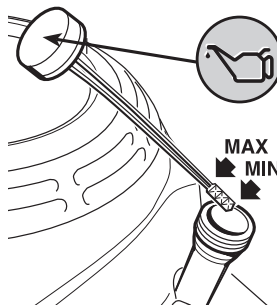
5.3.3 Alimentarea cu ulei și combustibil

IMPORTANT

Utilizați ulei vâscozitate SAE 10W30, clasificare API SJ și benzină fără plumb având cifra octanică COR minim 91, sau COM minim 86.

IMPORTANT

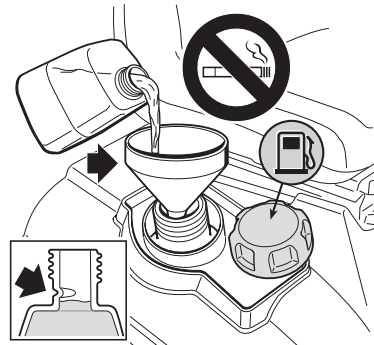
Funcționarea motorului cu o cantitate insuficientă de ulei va produce avarii grave ale acestuia. Utilizarea unui ulei non-detergent sau pt. motoare în 2 timpi va reduce drastic durata de viață a motorului.



Pe o suprafață plană și orizontală, cu motorul oprit, deșurubați bușonul cu joă și ștergeți tija jojei. Introduceți joja în gâtul de alimentare cu ulei fără să o înșurubați. Apoi extrageți-o și verificați nivelul uleiului. Dacă nivelul este aproape sau sub nivelul MIN, completați cu ulei sortimentul recomandat până la nivelul MAX.

Reînșurubați bușonul la loc.

Pentru alimentarea cu combustibil utilizați o pâlnie. Evitați supra umplerea; nivel maxim la baza gâtului rezervorului.



Capacitatea rezervorului de combustibil este indicată la cap. 10.

NOTE

Dacă ați deversat combustibil, ștergeți și uscați înainte de a porni motorul.

⚠ DANGER! Realimentarea cu combustibil trebuie efectuată în aer liber, într-o zonă bine ventilată cu motorul oprit. Rețineți că vaporii de benzină sunt inflamabili. **NU UTILIZAȚI FLACĂRĂ PT. A VEDEA CONȚINUTUL REZERVORULUI. NU FUMAȚI ȘI NU PERMITEȚI PRODUCEREA DE FLACĂRĂ SAU SCÂNTEIE CÂND REALIMENTAȚI CU BENZINĂ.**

- Benzinele cu conținut de alcool

IMPORTANT

Dacă intenționați să utilizați benzine cu alcool, asigurați-vă că aceasta are cifra octanică minim recomandată. Există două tipuri de amestecuri benzină-alcool: unul conține etanol, al doilea conține metanol.



Edited with the demo version of Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit: www.iceni.com/unlock.htm

Nu utilizați amestecuri care conțin mai mult de 10% etanol sau amestecuri cu metanol care nu conțin aditivi cosolvenți și inhibitori anti corozivne pt. metanol.

Nu utilizați amestecuri care conțin mai mult de 5% metanol, chiar dacă sunt aditivitate cu cosolvenți și inhibitori de corozivne. Garanția producătorului acoperă deteriorările sau performanțe diminuate ca urmare a utilizării benzinelor cu conținut de alcool. Honda nu este de acord cu utilizarea benzinelor cu conținut de alcool metilic deoarece compatibilitatea acestor combustibili cu motoarele nu a fost încă dovedită.

5.3.4 Verificarea sistemului de frânare

Asigurați-vă că sistemul de frânare asigură capacitatea de frânare adecvată condițiilor de utilizare. Evitați pornirea mașinii dacă aveți îndoiele cu privire la eficiența sistemului de frânare.

Dacă este necesar reglați frânele (6.3.4). Dacă aveți îndoiele cu privire la eficiența sistemului de frânare apelați la un service autorizat.

5.3.5 Montarea dispozitivelor de protecție la evacuare (sacul colector sau deflectorul).

⚠ WARNING! Nu utilizați niciodată utilajul fără a fi montate dispozitivele de siguranță la evacuare!

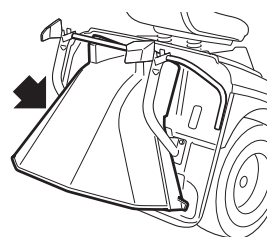
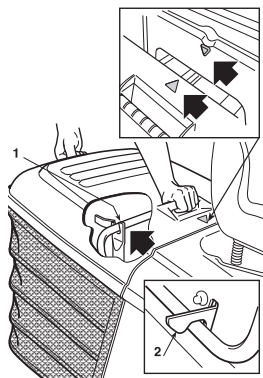
▶ HF2...HT•

- Dispozitivele de protecție trebuie montate cu pârghiile de basculare coborâte.

Atașați sacul colector introducând partea de sus a cadrului în fantele din cei doi suporturi(1).

Pentru a centra corect sacul colector, aliniați cele două simboluri, de pe sac și de pe panoul spate

Asigurați-vă țeava inferioară din deschiderea sacului este agățată de zăvorul(2). În cazul în care zăvorul este prea tare sau prea slab, reglați arcul de revenire (6.3.6).



Dacă doriți să tundeți gazonul fără a utiliza sacul colector, este disponibil la comandă, un kit deflector (9.2). Acesta se atașează la panoul spate conform instrucțiunilor.

5.3.6 Verificarea eficacității dispozitivelor de siguranță

Verificați că sistemele de siguranță funcționează corect prin simularea diferitelor situații enumerate (5.2) asigurându-vă că obțineți efectul dorit pt. fiecare situație.

5.3.7 Verificarea cuțitelor

Verificați ascuțirea cuțitelor și fixarea lor în suport.

- Cuțitele cu tăișul tocit nu taie dar smulge iarba provocând îngălbenirea.
- Un cuțit slăbit produce vibrații anormale și poate fi periculos.

⚠ WARNING! Purtați mănuși de protecție adecvate atunci când verificați cuțitele.

⚠ WARNING! Decuplați antrenarea organelor de lucru (cuțitelor), opriți motorul și extrageți cheia din contactul motor, înainte de a curăța, verifica sau de a efectua operații de întreținere asupra utilajului.

5.4 UTILIZAREA MAȘINII

5.4.1 Pornirea

⚠ DANGER! Toate operațiile legate de pornirea motorului trebuie efectuate în aer liber sau într-o zonă bine ventilată. **GAZELE EVACUATE DE MOTOARE CONȚIN MONO OXID DE CARBON, GAZ INCOLOR ȘI INODOR DAR, TOXIC!**

Pentru a porni motorul:

- pe pantă, activați frâna de parcare(vezi 4.5)
- decuplați transmisia (vezi 4.22 sau 4.32/33)
- decuplați cuțitele (vezi 4.8)
- pentru pornirea la rece acționați "șoc" (vezi 4.2)
- poziționați pârghia accelerației (vezi 4.3) între ÎNCET și RAPID
- introduceți cheia în contactul motor(vezi 4.4) și rotiți-o în poziția FUNCȚIONARE pt. a activa mașina, apoi în poziția START pt. a porni motorul
- după ce motorul a pornit, eliberați cheia(va reveni automat în poziția FUNCȚIONARE
- după ce motorul a pornit, aduceți accelerația la poziția ÎNCET și deschideți treptat clapeta de "șoc", pe măsură ce turația motorului se stabilizează

IMPORTANT Clapeta de șoc trebuie închisă cât mai repede, pe măsură ce turația motorului începe să se stabilizeze. Utilizarea (închiderea) clapetei de șoc pt. pornirea unui motor cald va îneca bujia, iar pornirea nu va fi promptă.

NOTĂ Dacă pornirea nu este promptă, nu persistați să acționați electromotorul de pornire pt. riscați să descărcați acumulatorul sau să înecați motor. Rotiți cheia contactului în poziția OPRIT, așteptați câteva secunde și apoi repetați pornirea. Dacă motorul refuză să pornească, vedeți cap. 7 din acest manual.

IMPORTANT Trebuie să nu uitați că dispozitivele de protecție împiedică pornirea motorului dacă:

- cuțitele sunt cuplate
 - transmisia nu este decuplată
 - utilizatorul nu este prezent pe scaun iar frâna de parcare este dezactivată
- După remedierea situațiilor de mai sus, cheia contactului trebuie rotită în poziția OPRIT și apoi procedați la pornirea motorului

5.4.2 Deplasarea înainte fără tunderea gazonului

⚠ WARNING! Acest utilaj nu a fost omologat pt. circulația pe drumurile publice. Conform legislației rutiere, acest utilaj trebuie utilizat numai în zone private închise traficului public.

NOTĂ Atunci când deplasați mașina între zonele de lucru sau de la și la zona de lucru, cuțitele trebuie să fie decuplate iar aparatul de tăiere ridicat la poziția 7.

▶ HF2315SB•

- Poziționați pârghia accelerație între LENT și RAPID, iar pârghia pt. comanda transmisiei în poziția 1 (prima traptă de viteză(vezi 4.22)

- Țineți pedala apăsată în poziția coborâtă și dezactivați frâna de parcare. Eliberați progresiv pedala care se va ridica deja poziția "FRÂNĂ" la poziția AMBREIERE, va începe să funcționeze pedala de accelerație.

⚠ WARNING! Pedala trebuie eliberat treptat progresiv. Eliberarea bruscă va provoca cuplarea violentă a roților propulsoare și riscați cabrarea utilajului și/sau pierderea controlului.

Apoi, veți atinge viteza de lucru dorită, utilizând pârghia accelerației și pârghia de comandă a transmisiei. Pentru a schimba treptele de viteză apăsați pedala numai jumătate din cursa ei (vezi 4.21)

▶ HF2...H♦

Aduceți pârghia accelerației la poziția mediană între LENT și RAPID. Dezactivați frâna de parcare și eliberați pedala de frână (vezi 4.31). Apăsați pedala pt. mers înainte (4.32) și creșteți viteza prin majorarea presiunii aplicată pe pedală și prin deplasarea pârghiei accelerației

⚠ WARNING! Transmisia trebuie cuplată în modul deja descris (4.32) pt. a preveni cabrarea mașinii și pierderea controlului, în special la deplasarea pe pante.

5.4.3 Frânarea

În primul rând reduceți viteza utilajului reducând accelerația (turația motorului) și apoi apăsați pedala de frână (vezi 4.21 sau 4.31) pt. a reduce viteza până la imobilizarea totală.

▶ HF2...H♦

NOTE Viteza de înaintare scade deja considerabil numai prin eliberarea pedalei în mers ÎNAINTE sau în mers ÎNAPOI.

5.4.4 Mersul înapoi

Mersul înapoi trebuie selectat numai după ce mașina a fost imobilizată.

▶ HF2315SB•

Apăsați pedala până ce mașina devine imobilă, apoi selectați mersul ÎNAPOI prin deplasarea pârghiei în lateral și aducerea ei în poziția R (vezi 4.22). Eliberați pedala treptat pt. a cupla ambreiajul; mașina începe să se deplaseze înapoi.

▶ HF2...H♦

Atunci când mașina este imobilizată, inițiați deplasarea ÎNAPOI prin apăsarea pedalei în direcția R (vezi 4.33)

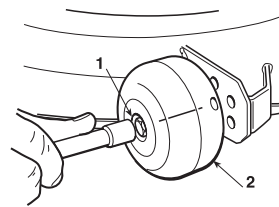
5.4.5 Tunderea gazonului

După ce ați ajuns în zona de lucru, asigurați-vă că sacul colector sau deflectorul sunt montate în poziția corectă.

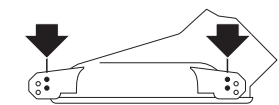
▶ HF24...♦♦ HF26...♦♦

Rolele aparatului de tăiere (1) sunt montate în așa fel încât garda la sol să fie constantă pt. a evita deteriorarea gazonului în zonele unde terenul nu este plat.

Fiecare rolă a aparatului de tăiere poate fi montată în două poziții cu înălțimea diferită: scopul lor fiind de a păstra o gardă constantă între aparatul de tăiere în poziția coborât și gazon.



Pentru a schimba poziția rolei, deșurubați și demontați șurubul (1), re poziționați rola (2) într-o gaură mai ridicată sau mai coborâtă așa cum este arătat în figură.



⚠ WARNING! Această operație trebuie realizată la toate cele 4 role, cu motorul oprit și cuțitele decuplate.

Pentru a începe tăierea:

- aduceți accelerația în poziția RAPID
- aduceți aparatul de tăiere la poziția cea mai ridicată
- cuplați cuțitele (vezi 4.9)
- începeți să înaintați spre zona de tundere treptat și cu prudență, așa cum a fost descris anterior;
- reglați viteza de înaintare și înălțimea de tăiere (4.6) în funcție de starea gazonului (înălțime, densitate și umiditate). Pe un teren plat, condițiile generale pot fi:

iarbă înaltă și deasă - gazon umed	2,5 km/h
iarbă medie	4 ... 6 km/h
iarbă mică - gazon uscat	over 6 km/h

▶ HF2...H♦

- Viteza se modifică în mod progresiv prin presiunea exercitată asupra pedalei.

⚠ WARNING! La tunderea pe pante, reduceți viteza de deplasare pt. a asigura condiții de lucru în siguranță (1.2 - 5.5)

În orice caz, trebuie să reduceți viteza de înaintare dacă constatați că turația motorului fluctuează funcție de masa vegetală întâlnită; un regim de turație variabil nu va asigura o calitate bună a tunderii.

Decuplați cuțitele și ridicați aparatul de tăiere la poziția cea mai de sus ori de câte ori trebuie să treceți peste un obstacol.

5.4.6 Golirea sacului colector

Nu lucrați cu sacul colector aproape plin; evacuarea tocăturii ar putea fi afectată. O avertizare sonoră vă anunță când este cazul să goliți sacul.

În această situație:

- reduceți turația motorului;
- decuplați transmisia (4.22 sau 4.32/33) și mișcarea de deplasare încetează;
- activați frâna de parcare
- decuplați cuțitele (4.8) și avertizarea sonoră se va opri;

▶ HF2...♦B HF2...HM♦

NOTE Golirea sacului colector poate fi efectuată numai dacă cuțitele sunt decuplate; în caz contrar, motorul se va opri.

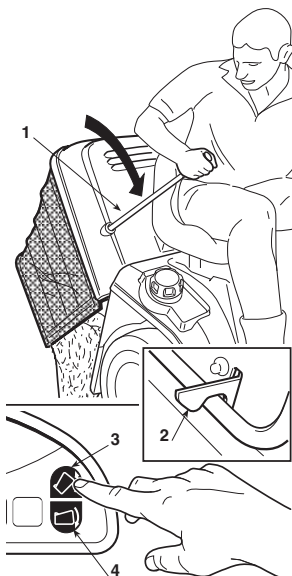
- Trageți de pârghia (1) (vezi 4.9.1) pt. a ridica sacul colector și al goli;
- Reduceți sacul în poziția inițială astfel încât să se găsească în zăvoare (2) și puneți pârghia (1) la locul ei.

▶ HF2...HT

NOTE

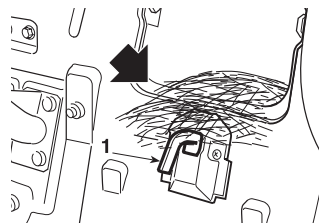
Butonul pt. golire funcționează numai dacă cuțitele au fost decuplate.

- așezat în scaunul utilizatorului, țineți apăsat butonul(3) (vezi 4.9.2) până ce sacul colector este complet basculat în sus;
- după ce sacul s-a golit, țineți apăsat butonul(4) (vezi 4.9.3) până ce sacul basculează complet în jos; verificați că sacul a fost blocat de zăvoarele (2)



NOTE

Uneori este posibil ca avertizarea sonoră să se activeze la momentul cuplării cuțitelor, după ce sacul a fost golit, deoarece pe senzorul 1 au rămnas depuse resturi vegetale. Pt. a dezactiva avertizarea sonoră, decuplați și recuplați imediat cuțitele. Dacă avertizarea sonoră nu se dezactivează, opriți motorul, scoateți sacul colector și eliminați toate resturile vegetale de pe senzorul (1).



5.4.7 Deblocarea canalului de evacuare

La tunderea ierburilor înalte sau umede, cu viteză prea mare, este posibilă infundarea canalului de evacuare. În această situație:

- opriți deplasarea, decuplați cuțitele, opriți motorul și extrageți cheia din contactul motor;
- demontați sacul colector sau deflectorul;
- eliminați resturile vegetale acumulate-aderate în canalul de evacuare.

▲ WARNING! Operația de desfundare-curățare a canalului de evacuare trebuie efectuată numai cu motorul oprit.

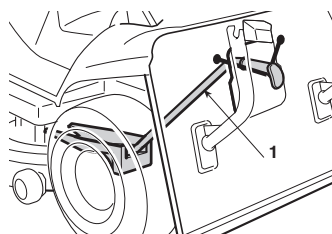
5.4.8 Funcția de “tocare”

“Tocarea” este o prelucrare în interiorul aparatului de tăiere și constă în tocarea mărunță a ierbii cosite și împrăștierea uniformă pe suprafața gazonului.

În cazul în care iarba tocată este depusă în jurul aparatului de tăiere sau este împrăștiată neuniform, în timpul lucrului cu funcția “tocare”, este posibil ca iarba să fie prea înaltă și resturile vegetale să aibă lungime prea mare. Pentru a utiliza funcția de “tocare” iarba trebuie tunsă în prealabil la o înălțime de 4...5 cm, iar în timpul tocării, înălțimea de tăiere trebuie reglată la 1/3 de la vârful firului

▶ HF2315♦♦ HF2417HB

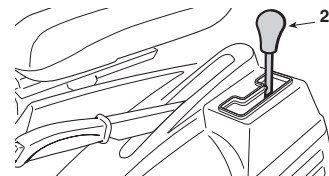
Acest accesoriu (opțional) (1) trebuie montat conform instrucțiunilor.



▶ HF2417HM HF2417HT HF2622H♦♦

Acest utilaj este prevăzut cu un mecanism care permite comutarea cu ușurință între modul de lucru cu colectare în sac și modul de lucru cu tocare și împrăștiere pe gazon. Schimbați modul de lucru funcție de condițiile de lucru. Trebuie să înțelegeți condițiile de lucru corespunzătoare celor două moduri de lucru.

Modul de lucru cu “tocare” poate fi selectat sau deselectat cu ajutorul pârghiei (2)(vezi 4.10).



Acționați pârghia pt. setarea lucrului cu “tocare”, cu sacul colector demontat pt. a verifica că zona de descărcare a materialului tocat nu este înfundată cu iarbă. Dacă există iarbă blocată-aderată curățați cu ajutorul unui baston de lemn.

IMPORTANT

Dacă trebuie să forțați pârghia (2) pt. că nu s-a efectuat reglajul cablului sau pt. că există iarbă aderată în interior, riscați să rupeți cablul sau să deformați suportul. Dacă constatați că pârghia se deplasează greu, nu forțați ci apelați la un service autorizat

După cosire

După ce ați încheiat o zi de lucru, goliți și curățați sacul colector, curățați aparatul de tăiere și canalul de descărcare pt. a vă asigura o nouă zi de utilizare fără probleme.

Opriți motorul, extrageți cheia din contact, activați frâna de parcare și demontați sacul colector. Verificați canalul de descărcare să nu fie înfundat; dacă este cazul eliminați iarba blocată sau aderată.

5.4.9 Finalizarea cosirii

După ce ați încheiat cositul, decuplați cuțitele, reduceți turația motorului și aduceți aparatul de tăiere la poziția cea mai ridicată.

5.4.10 La sfârșitul lucrului

Opriți utilajul, aduceți pârghia accelerației la poziția LENT și opriți motorul rotind cheia contactului în poziția OPRIT.

Această manevră face ca electrovalva de combustibil să se închidă.

▲ WARNING! Extrageți cheia din contactul motor în cazul în care lăsați utilajul nesupravegheat!

5.4.11 Curățarea și depozitarea

Plasați utilajul într-un loc uscat și ferit de intemperii; dacă este posibil acoperiți-l cu un material textil.

După fiecare cosire, curățați exteriorul utilajului, goliți și scuturați sacul colector pt. a elimina toate resturile vegetale.

Verificați și eliminați orice rest vegetal din compartimentul motor și de deasupra aparatului de tăiere, pentru a menține utilajul la nivelul maxim de eficiență.

▲ WARNING! Goliți întotdeauna sacul colector și nu depozitați deșeurile vegetale într-o încăper...

Edited with the demo version of iFix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit: www.iceni.com/unlock.htm

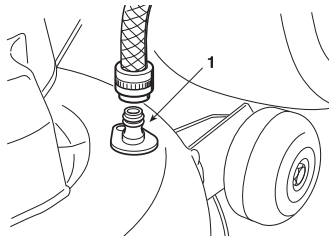


Curățați componentele de plastic ale caroseriei cu un burete, apă și detergent; evitați pătrunderea apei peste motor, instalația electrică și în tabloul de bord..

IMPORTANT Nu utilizați niciodată un furtun cu apă sau detergenți concentrați pt. a curăța caroseria sau motorul!

Pentru a spăla interiorul aparatului de tăiere și canalul de evacuare, utilajul trebuie plasat pe o suprafață fermă și plană, cu:

- sacul colector sau deflectorul montat
- utilizatorul așezat pe scaun
- motorul în funcțiune
- transmisia DECUPLATĂ
- frâna de parcare activată
- cuțitele cuplate.



Conectați un furtun cu apă la fitinful(1) și circulați apă timp de câteva minute având cuțitele cuplate(rotindu-se).

În timpul spălării, aparatul de tăiere trebuie să fie complet coborât. Apoi demontați sacul colector, goliți-l și spălați-l cu apă; așezați-l într-o poziție favorabilă scurgerii apei și uscării rapide.

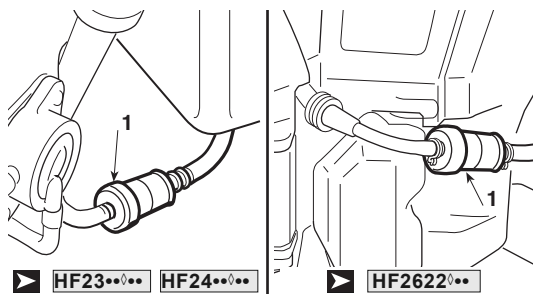
IMPORTANT Pentru a evita probleme în funcționarea cuplajului electromagnetic:

- evitați accesul uleiului la cuplajul electromagnetic;
- nu direcționați un jet de apă direct pe cuplajul electromagnetic;
- nu curățați cuplajul electromagnetic cu benzină.

5.4.12 Depozitarea și inactivitate pt. o perioadă lungă

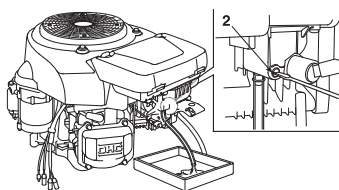
Dacă utilajul nu va fi utilizat pe o perioadă mai mare de 30 de zile, deconectați cablul de masă (negru) de la acumulator. Lubrifiați articulațiile conform instrucțiunilor(vezi 6.2.1)

WARNING! Citiți cu atenție (6.2.1). Eliminați toate resturile vegetale acumulate în jurul motorului sau a tobei de evacuare pt. a preveni un incendiu la următoarea pornire !

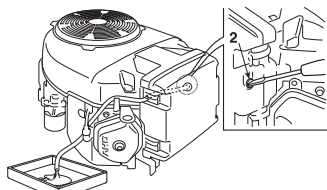


▶ HF23... HF24...

▶ HF2622...



▶ HF23... HF24...



▶ HF2622...

Goliți rezervorul de combustibili prin decuplarea conductei de la intrarea în filtrul de combustibil (1).

După golirea rezervorului, recuplați conducta la filtru.

Slăbiți șurubul de golirea carburatorului(2) și scurgeți benzina într-un recipient adecvat. După scurgerea totală, strângeți șurubul..

Demontați cele două bujii, turnați câte o lingură de ulei curat în cilindru. Pentru a distribui uniform uleiul în cilindrii, rotiți motorul circa 1..2 secunde cu ajutorul electromotorului de pornire; apoi remontați bujiile(6.4.5)

DANGER! Benzina este foarte inflamabilă. Depozitați benzina numai în recipiente speciali destinați. Totdeauna remontați bușoanele la rezervor și la recipientii cu benzină.

IMPORTANT Acumulatorul trebuie păstrat într-un loc răcoros și uscat. Înaintea unei depozitări mai lungi de 30 de zile încărcați acumulatorul cu ajutorul încărcătorului furnizat împreună cu utilajul. Înainte de următoarea utilizare reîncărcați din nou acumulatorul(6.2.3)

Înainte de următoarea utilizare, verificați să nu existe scurgeri de benzină din conducte sau carburator.

5.4.13 Sistemul de protecție al plăcii electronice

Placa electronică este prevăzută cu un sistem de protecție cu autoresetare care blochează circuitele în cazul în care în sistemul electric apare o defecțiune. În această situație motorul se oprește și se activează avertizarea sonoră, care poate fi oprită numai prin extragerea cheii din contact.

Circuitele electronice se resetează automat după câteva secunde, dar cauza defecțiunii trebuie stabilită și rezolvată pt. a evita reactivarea sistemului de protecție.

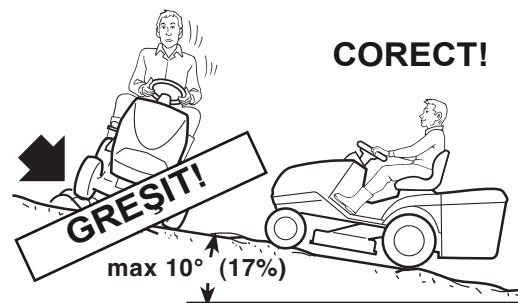
IMPORTANT Pentru a evita activarea sistemului de protecție: - nu inversați cablurile la bornele acumulatorului

- nu porniți motorul fără a avea acumulatorul conectat(veți deteriora circuitele de încărcarea acumulatorului)

- nu provocați un scurt circuit.

5.5 UTILIZAREA PE TERENURI ÎN PANTĂ

În niciun caz nu utilizați mașina pe pante mai mari de 10° (17%). Tunderea gazonului pe pante trebuie efectuată prin deplasare în sus sau în jos; niciodată prin deplasare pe curba de nivel constant(în curmeziși). Procedați cu maximă atenție atunci când schimbați direcția(virați) pt. a nu călca cu roțile pe obstacole cum ar fi: pietre, ramuri, rădăcini etc. Obstacolele pot provoca alunecarea în lateral, răsturnarea utilajului sau pierderea controlului.



DANGER! Reduceți viteza înainte de a efectua o schimbare de direcție pe pante și activați întotdeauna frâna de parcare atunci când părăsiți sau lăsați utilajul nesupravegheat.

WARNING! Procedați cu prodență atunci când începeți deplasarea pe un teren în pantă, pt. a preveni riscul de răsturnare. Reduceți viteza de înaintare înainte de a vă angaja pe o pantă, în special la coborâre.

⚠ DANGER! Niciodată nu cuplați transmisia în mers ÎNAPOI pt. a reduce viteza atunci când coborâți o pantă; puteți pierde controlul asupra utilajului mai ales pe suprafețe alunecoase.

▶ **HF2315SB**

⚠ DANGER! Niciodată nu DECUPLAȚI transmisia sau ambreiajul atunci când circulați pe o pantă. Totdeauna cuplați o treaptă de viteză inferioară înainte de a lăsa utilajul oprit și nesupravegheat

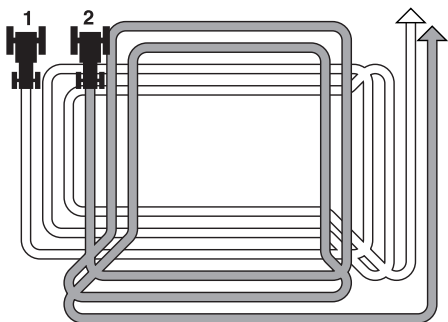
▶ **HF2...H** Coborâți pantele fără a utiliza pedala de frână(4.32/33), beneficiind de efectul de frânare al transmisiei hidrostatice, atunci când transmisia este DECUPLATĂ.

5.6 TRANSPORTUL

⚠ WARNING! Dacă trebuie să încărcați utilajul într-un camion sau remorcă utilizați rampe cu lungime și lățime adecvate care să suporte greutatea utilajului și a persoanelor care vor împinge utilajul. Încărcați utilajul cu motorul oprit, fără persoană așezată pe scaunul utilizatorului, numai prin împingere de către un număr adecvat de persoane. După ce utilajul a fost încărcat, coborâți aparatul de tăiere, activați frâna de parcare și asigurați cu chingi adecvate contra mișcărilor necontrolate.

5.7 RECOMANDĂRI PT. A OBȚINE O TUNDERE DE CALITATE

1. Pentru a menține gazonul verde și moale, cu aspect frumos, tunderea trebuie efectuată regulat și fără a deteriora iarba.
2. Este bine să tundeți gazonul când umiditatea este redusă.
3. Cuțitele trebuie să fie în stare bună și bine ascuțite; astfel iarba va fi tăiată drept și nu smulsă(zdrențuită); smulgerea (zdrențuirea) produce îngălbenirea vârfurilor
4. Motorul trebuie să funcționeze la turația nominală(accelerația la maxim) pt. a asigura o tăiere clară(nu smulgere) și pt. a împinge tocătura prin calalul de evacuare.
5. Intervalul dintre cosisirii trebuie stabilit în funcție de viteza de creștere a gazonului(diferită pe durata sezonului); nu trebuie lăsat să crească prea mult.
6. În perioadele calde și secetoase, gazonul trebuie tuns mai înalt pt. a preveni uscarea solului
7. Dacă iarba este foarte înaltă, trebuie tunsă în două etape pe parcursul a 24 ore: prima etapă cu aparatul de tăiere ridicat la înălțimea maximă(cu reducerea eventuală a lățimii de tăiere), apoi etapa a doua, tăierea la înălțimea dorită.



8. Aspectul gazonului se va îmbunătăți dacă alternați direcția de tundere.
9. Dacă sistemul de evacuare al tocăturii are tendința să se înfunde, reduceți viteza de deplasare(masă verde în exces). Dacă tendința se menține, este posibil ca : fie cuțitele sau tocit, fie cuțitele sunt deformate.
10. Procedați cu atenție atunci când tundeți pe lângă tufșuri sau borduri care ar putea afecta poziția orizontală a aparatului de tăiere și/sau ar putea deteriora carcasa aparatului de tăiere sau cuțitele.

5.8 REZUMATUL OPERAȚIUNILOR PRINCIPALE CE TREBUIE EFECTUATE PT. DIVERSE CONDIȚII DE UTILIZARE

Pentru ... :	Trebuie să... :
Pt. a porni motorul (vezi 5.4.1)	Asigurați-vă că toate condițiile necesare pt. pornirea motorului sunt îndeplinite, apoi rotiți cheia contactului.
Deplasarea ÎNAINTE (vezi 5.4.2)	Mutați accelerația; ▶ HF2315SB apăsați pedala din dreapta, cuplați treapta de viteză(vezi 4.22) apoi eliberați progresiv pedala; ▶ HF2...H apăsați pedala pt. mers înainte(vezi 4.32);
Frînarea sau oprirea(vezi 5.4.3)	Reduceți turația motorului și apăsați pedala de frână.
Deplasarea ÎNAPOI(vezi 5.4.4)	Opriti deplasarea utilajului; ▶ HF2315SB Decuplați transmisia(N), apăsați pedala din dreapta, cuplați mersul ÎNAPOI(vezi 4.22), apoi eliberați progresiv pedala; ▶ HF2...H apăsați pedala pt. mers înapoi(vezi 4.33)
Tunderea gazonului (vezi 5.4.5)	Montați sacul colector sau deflectorul, reglați înălțimea rolor de la aparatul de tăiere și reglați accelerația cuplați cuțitele și reglați înălțimea de tundere. ▶ HF2315SB apăsați pedala din dreapta, cuplați o treaptă de viteză(vezi 4.22) și eliberați progresiv pedala; ▶ HF2...H apăsați pedala pt. mers înainte(vezi 4.32);
Golirea sacului colector (vezi 5.4.6)	Opriti deplasarea, decuplați cuțitele și activați mecanismul de basculare în sus
Deblocarea canalului de evacuare(vezi 5.4.7)	Acționați de câteva ori pârghia pt. reglarea înălțimii de tăiere pt. a scutura și debloca canalul de evacuare. Opriti deplasarea, decuplați cuțitele și opriti motorul; demontați scul colector și curățați canalul de evacuare.
Modul de lucru cu "tocare"(vezi 5.4.8)	Decuplați cuțitele și introduceți accesoriu specific. Cuplați pârghia corespunzătoare(vezi 4.10). ▶ HF2315 Acest accesoriu opțional trebuie să fie montat conform instrucțiunilor specifice. ▶ HF2417HB Modul de lucru cu "tocare" este cuplat sau decuplat cu ajutorul pârghiei dedicate(2) (vezi 4.10)
Finalizarea tunderii(vezi 5.4.8)	Decuplați cuțitele și reduceți turația motorului.
Oprirea motorului (vezi 5.4.9)	Reduceți turația motorului, așteptați câteva secunde apoi rotiți cheia contactului.
Depozitarea utilajului(vezi 5.4.10)	Activați frâna de parcare, extrageți cheia din contactul motor și, dacă este necesar, curățați utilajul, spălați interiorul aparatului de tăiere, canalul de evacuare și sacul colector.



Edited with the demo version of Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit: www.iceni.com/unlock.htm

6. ÎNTREȚINEREA

6.1 RECOMANDĂRI PENTRU SIGURANȚĂ

⚠ WARNING! Înainte de a începe operațiunile de curățare, întreținere sau reparație, extrageți cheia din contactul motor și citiți instrucțiunile respective. Purtați echipament de protecție și mănuși adecvate atunci când demontați-remontați cuțitele și în toate situațiile periculoase pt. mâini.

⚠ WARNING! Niciodată nu utilizați utilajul având componente uzate sau deteriorate. Piese uzate sau deteriorate trebuie să fie întotdeauna înlocuite cu piese noi, nu reparate. Utilizați numai piese de schimb originale; piesele cu origine incertă pot deteriora utilajul sau pot pune în pericol siguranța dvs. și a celorlalți.

IMPORTANT Niciodată nu vă debarasați de ulei uzat, combustibil sau alți poluanți în locuri nepermise de legislația din domeniul protecției mediului!

6.2 PROCEDURILE DE ÎNTREȚINERE

6.2.1 Programul de întreținere

Acest tabel vă ajută să mențineți utilajul dvs. în cea mai bună stare de siguranță și performanță. Acesta prezintă principalele operații de întreținere indicând și intervalele la care trebuie efectuate. În partea dreaptă a fiecărui element este o casetă în care unitatea service sau dvs. să notați la ce dată sau după câte ore de funcționare trebuie efectuată operația.

OBIECT	OPERAȚIA	INTERVAL				
		LA FIECARE UTILIZARE	LA 3 LUNI SAU LA 20 ORE	LA 6 LUNI SAU LA 50 ORE	LA 1 AN SAU LA 100 ORE	LA 300 ORE
Efectuați operația la luna indicată sau la nr. de ore de funcționare, oricare survine primul	Ulei motor	•				
	Înlocuire		• (1)	•		
Filtrul aer	Verificare	•		♦		
	Înlocuire				• (4)	• (5)
Grilaj admisie aer răcire	Verificare	•				
Toba	Verificare	•				
Ventilator răcire	Verificare	•				
Acumulatorul	Încărcare				• (*)	
	Verificare nivel electrolit	•				
	Verificare nivel și densitate electrolit			•		
Anvelopele și presiunea în anvelope	Verificare	•				
Cureaua aparatului de tăiere	Verificare	•				
Cureaua de transmisie	Verificare		•			
Frânele	Starea frânelor	•				
	Restrângerea tijei de comandă a frânei și a ambreiajului		• (1)	• (2)		
	Cursa liberă pedală frână			•		
	Frâna de parcare			•		
Starea șuruburilor de fixare a cuțitelor	Verificare	•				
Strângerea șuruburilor de fixare a cuțitelor	Verificare			•	•	
Starea cuțitelor	Verificare	•				
Lubrifiere punte față și punte spate	Pompare vaselină			•		
Bujile	Verificare-curățare				•	
	Înlocuire					•
Cursa liberă pedală ambreiaj	Verificare-reglare		• (3)			
Cablu accelerație	Verificare-reglare			•		
Rezervor, linia de alimentare și filtrul de combustibil	Verificare-reglare					•
Jocul la culbutoare	Verificare, înlocuire dacă este necesar					•
Aripioarele de răcire și canalele pt. aerul de răcire	Verificare-reglare					•
Bucșa pedalei de propulsie	Curățare			•		
Sistemul de tocare și împrăștiere	Verificare-curățare	•				
	Reglare(dacă este necesar)					•

(*) În cazul în care utilajul nu a fost utilizat mai mult de 2 luni.

♦ Efectuați mai des dacă a lucrat în zone cu praf

(1) Efectuați la acest interval numai prima dată.
(2) Acest interval este valabil pt. a doua etapă de întreținere și pt. următoarele.

(3) Modelele cu transmisia mecanică.

(4) GCV530
(5) GXV660

Edited with the demo version of
Infix Pro PDF Editor



To remove this notice, visit:
www.iceni.com/unlock.htm

Rezumatul principalelor situații care pot apare la locul de muncă

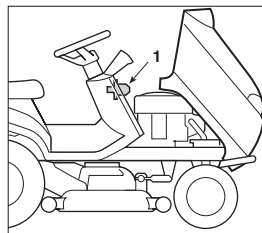
De fiecare dată când ...	Trebuie să ...
Cuțitele vibrează	Verificați șuruburile (vezi 6.3.1) sau echilibrul cuțitelor(vezi 6.3.1).
Cuțitele smulg(nu taie) iarba și gazonul se îngălbenesc	Ascuțiți cuțitele(vezi 6.3.1).
Tunderea nu este uniformă	Reglați alinierea aparatului de tăiere(vezi 6.3.2)
Cuțitele se cuplează anomal	Refaceți reglajul cuplării cuțitelor (vezi 6.3.3)
Utilajul nu frânează	Reglați arcul frânei (vezi 6.3.4)
Deplasarea este neregulată	Reglați arcul întinzător(vezi 6.3.5).
Sacul colector nu este fixat ferm și tinde să se deschidă	Reglați arcul (vezi 6.3.6)

Puntea spate

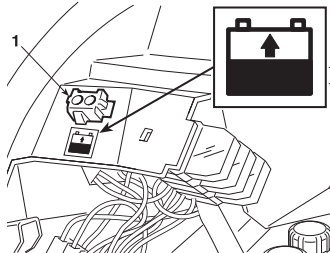
Acest subansamblu este închis etanș și nu necesită întreținere. Este lubrifiat pe viață și nu este necesară înlocuirea sau completarea lubrifiantului.

6.2.3 Acumulatorul pt. pornire

Pentru a asigura o durată lungă de utilizare, este necesar să efectuați corect întreținerea acumulatorului. Acumulatorul de pe utilajul dvs. trebuie încărcat total înainte de a fi utilizat pt. prima dată (vezi 3.4)



În perioadele când utilajul nu este utilizat, utilizați încărcătorul furnizat împreună pt. a menține nivelul de încărcare al acumulatorului. În acest scop, utilajul este prevăzut cu un conector (1) compatibil cu încărcătorul din dotare.



IMPORTANT

La acest conector nu conectați alt încărcător decât cel furnizat împreună cu utilajul.

IMPORTANT

Starea de încărcare a acumulatorului trebuie menținută cu ajutorul încărcătorului conform instrucțiunilor. Alte dispozitive de încărcat pot deteriora definitiv acumulatorul utilajului.

Un acumulator descărcat trebuie reîncărcat ct mai curând posibil; în caz contrar acumulatorul va suferi deteriorări ireversibile.

Verificați periodic nivelul electrolitului. Pentru refacerea nivelului utilizați numai apă distilată.

6.3 VERIFICĂRI ȘI REGLAJE

6.3.1 Demontarea, ascuțirea și echilibrarea cuțitelor

Cuțitele tocite sau incorect ascuțite smulg iarba, reduc colectarea tocăturii și produc îngălbenirea gazonului.

IMPORTANT

Pentru a avea acces la cuțite demontați aparatul de tăiere de pe utilaj; acesta este prevăzut cu un sistem de demontare rapidă.

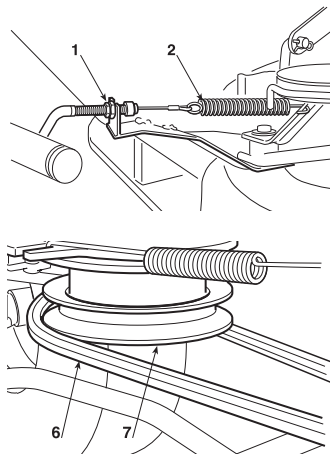
a) Demontarea aparatului de tăiere

▶ HF2315♦♦♦

După ce aduceți pârghia pt. reglarea înălțimii de tăiere la poziția 1, slăbiți piulița de reglaj a cablului de cuplare (1), extrageți-l din locaș și detașați-l de arcul (2).

Degajați cureaua cuțitelor (6) de pe fulia ambreiajului (7).

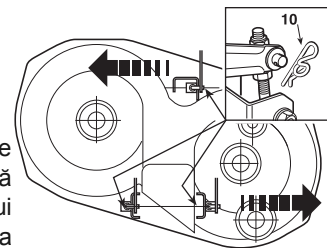
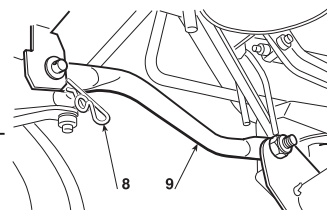
Extrageți cele două agrafe (8) care fixează cele două tije (9) pe șasiu.



Extrageți cele trei agrafe (10) care asigură știfturile pârghiilor de ridicare; aveți grijă să nu mișcați piulițele și contrapiulițele care asigură paralelismul aparatului de tăiere.

După ce ați verificat că nimic nu mai împiedică detașarea aparatului de tăiere, extrageți-l deplasându-l (rotindu-l) spre stânga astfel încât toate știfturile să iasă din orificiile lor.

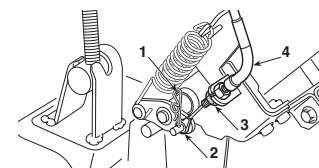
La remontare, efectuați operațiunile în ordine inversă și asigurați-vă că fereastra de evacuare a aparatului de tăiere se centrază corect la canalul de evacuare.



▶ HF2417HM♦ HF2417HT♦ HF2622H♦♦

Demontați cablul comandă mod "tocare".

Scoateți agrafa (1) și extrageți inelul (2). Slăbiți piulița (3) și demontați cablul (4).



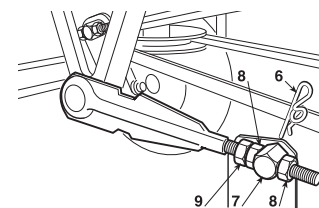
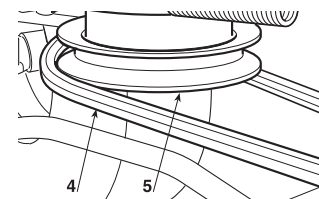
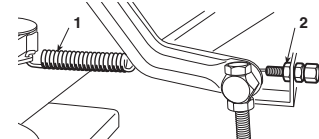
▶ HF24♦♦♦♦ HF26♦♦♦♦

Aduceți pârghia pt. reglarea înălțimii de tăiere în creștătura 1

Eliberați arcul (1) din cuplarea cu cuțitul.

Slăbiți armătura (2) și extrageți-o din locaș.

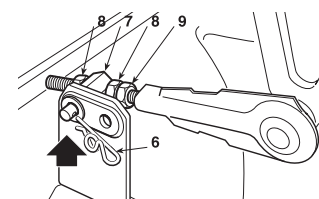
Degajați cureaua cuțitelor (4) de pe fulia ambreiajului (5).



▶ HF24♦♦♦♦

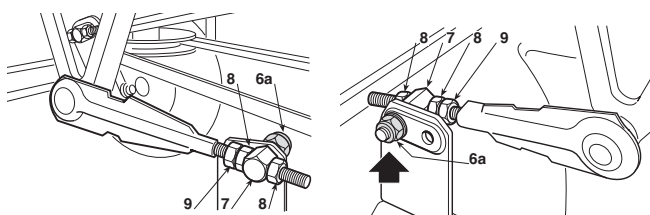
Extrageți cele două agrafe (6) din cele două știfturi ale tijelor de legătură frontale (7), fără a slăbi sau să mișcați piulițelor (8) și contrapiulițele (9).

Extrageți cele două agrafe (10) din știfturile din spate. După ce ați verificat că nimic nu împiedică extragerea aparatului de tăiere, deplasați-l astfel ca toate știfturile să iasă din locașurile lor

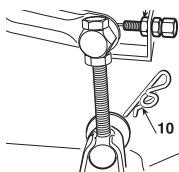


HF26

Demontați cele două piulițe (6a) de pe cele două tije de legătură frontale(7), fără a slăbi sau mișca piulițele(8) și contrapiulițele(9).



Extrageți cele două agrafe(10) de la știfturile din spate. După ce va-ți asigurat că nimic nu mai împiedică detașarea aparatului de tăiere, extrageți-l astfel încât toate știfturile să iasă din locașurile lor.



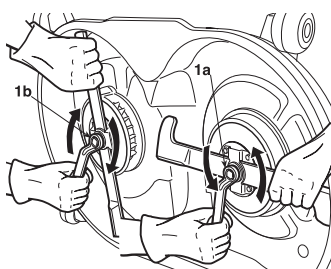
La reasamblare asigurați-vă că ambele știfturi (7) ale articulațiilor spate de pe colțuri au intrat în locașurile lor. Efectuați operațiile descrise mai sus în ordine inversă și asigurați-vă că fereastra de evacuare din aparatul de tăiere s-a centrat corect cu canalul de evacuare .

b) Demontarea, ascuțirea și echilibrarea cuțitelor

! WARNING! *Toate operațiile asupra cuțitelor(demontare, ascuțire, echilibrare, remontare sau înlocuire necesită cunoștințe și scule specifice. Din motive de securitatea muncii apelați la un service autorizat.*

! WARNING! *Purtați mănuși de protecție adecvate atunci când umblați la cuțite*

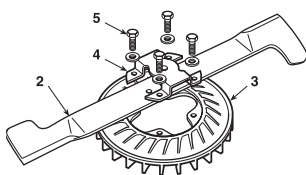
Pentru a demonta un cuțit, apucăți-l ferm de un capăt și deșurubați șurubul central(1a sau 1b) utilizând o cheie inelară de 15 mm, rotind în sensul indicat de săgeată pt. fiecare cuțit(rețineți că un șurub are filet dreapta și celălalt are filet stânga).



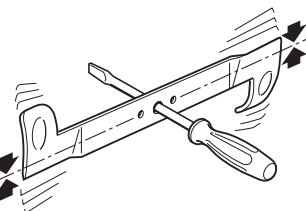
1a = șurub cu filet dreapta, se slăbește în sens anti-orar
1b = șurub filet stânga, se slăbește în sens orar

HF2315HM **HF2417** **HF2622**

Cuțitul (2) se fixează pe ventilatorul (3) printr-un suport (4) cu ajutorul a patru șuruburi cu șaibe(5). Utilizați o cheie de 10 mm pt. a demonta șuruburile (5) apoi detașați cuțitul (2) din suportul (4).



Ascuțiți cele două muchii de tăiere ale cuțitului, utilizând o piatră circulară cu granulație medie. După ascuțire verificați echilibrarea cuțitului, suspendându-l cu ajutorul unei șurubelnițe introduse în gaura centrală. Dacă este bine echilibrat, nu va avea tendința să se rotească indiferent în ce poziție îl eliberați.



! WARNING! *Cuțitele deteriorate sau deformate trebuie înlocuite întotdeauna; nu încercați să le remediați. Întotdeauna utilizați numai cuțite originale!*

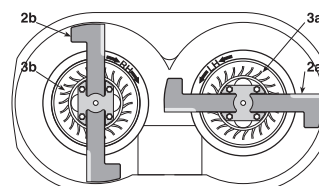
Pe acest utilaj se pot utiliza următoarele perechi de cuțite:

HF 2315 SB:	2b	80520-VK1-0030	-	80519-VK1-0030	2a
HF 2315 HM:	2b	80395-Y09-0030	-	80394-Y09-0030	2a
HF 2417:	2b	72511-VK1-A111-M1	-	72531-VK1-A111-M1	2a
HF 2622:	2b	72511-VK1-A111-M1	-	72531-VK1-A111-M1	2a

! WARNING! *Cele două cuțite (2) și cele două ventilatoare (3) sunt diferite și au sens de rotire invers. La remontare asigurați-vă că le poziționați corect.*

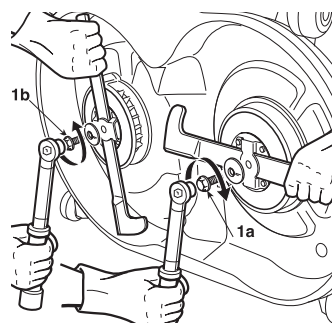
HF2315HM **HF2417** **HF2622**

Reasamblați fiecare cuțit(2a sau 2b) pe ventilatorul corespunzător (3a sau 3b), conform marcajului "RH" - dreapta și "LH" - stânga, imprimare pe ventilator și pe interiorul carcasei aparatului de tăiere, și apoi strângeți cele 4 + 4 șuruburi cu șaibe utilizând o cheie dinamometrică reglată pt. 9,5 Nm.

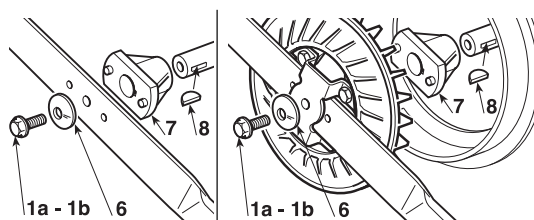


NOTĂ "Dreapta" sau "stânga" sunt raportate la poziția postului de conducere.

! WARNING! *Dacă unul sau amândoi butucii(7) de pe axe se dislocă, la remontare, asigurați-vă penele (8) intră corect în canalele lor. La remontarea cuțitelor urmăriți etapele indicate și asigurați-vă că aripile de la capetele cuțitelor sunt orientate spre interiorul aparatului de tăiere și că fața concavă a șaibe (6) este orientată spre cuțit. Strângeți șuruburile de fixare(1a și 1b) utilizând o cheie dinamometrică reglată la 45...50 Nm .*



HF2315SB **HF2315HM** **HF2417** **HF2622**



1a = șurub filet dreapta; se strânge în sens orar
1b = șurub filet stânga; se strânge în sens anti-orar

6.3.2 Alinierea aparatului de tăiere

Aparatul de tăiere trebuie corect reglat pt. a obține o tundere de calitate.

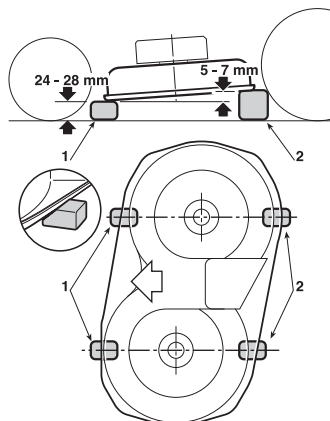
NOTE

Pentru a obține cele mai bune rezultate partea din față a aparatului de tăiere trebuie să fie cu circa 5...7 mm mai coborâtă decât partea din spate.

– Plasați utilajul pe o suprafață plană și orizontală și verificați presiunea în anvelope;

– plasați două cale de lemn(1) având grosimea de 24...28 mm sub latura frontală a aparatului de tăiere și alte două cale(2) cu 5...7 mm mai înalte sub latura posterioară, amplasate în dreptul axelor de rotație a cuțitelor(vezi figura);

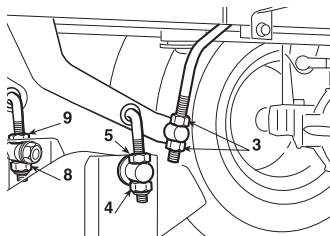
– aduceți pârghia pt. reglarea înălțimii de tăiere în poziția 1.



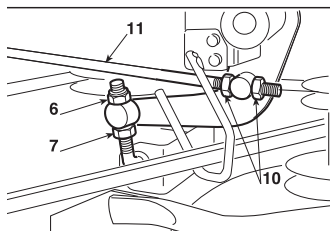
▶ HF2315♦♦

- Slăbiți complet cele două piulițe(3), piulițele (4-6-8) și contrapiulițele(5-7-9) ale celor trei tije până ce aparatul de tăiere rămâne suspendat pe calele de lemn;
- rotiți cele două piulițe superioare din dreapta(6-8) și piulița inferioară din stânga(4) până ce aparatul de tăiere începe să se ridice. Strângeți cele trei contrapiulițe(5-7-9) și rotiți piulița (3) până ce pârghia de ridicare începe să se deplaseze și produce o mișcare similară a tuturor tijelor de ridicare.

Orice diferență de înălțime față de sol între partea stânga și partea dreaptă a aparatului de tăiere trebuie compensată prin rotirea piulițelor(4-8) și a contrapiulițelor(5-9) de la tijele din spate.



Deplasați pârghia de comandă în 2...3 poziții diferite și verificați că aparatul de tăiere se ridică corespunzător și că la fiecare nouă poziție se menține diferența de cotă față de sol între latura față și latura spate a aparatului.



Dacă partea din față are tendința să se ridice mai încet sau mai repede decât partea din spate refaceți reglajul rotind piulițele(10) pe tija de legătură(11).

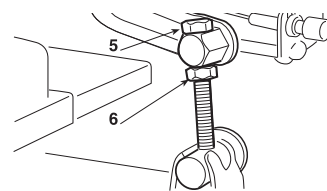
Rotirea piulițelor în sens orar va ridica partea din față mai mult și mai repede; rotirea în sens anti orar va avea efect opus.

▶ HF24♦♦♦♦

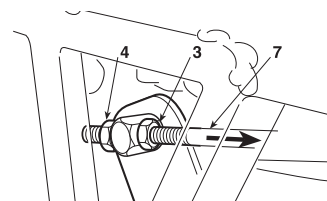
▶ HF26♦♦♦♦

- Slăbiți piulițele (3), șuruburile (5) și contrapiulițele (4-6) și pe partea dreapta și pe partea stângă suficient ca aparatul de tăiere sa se sprijine ferm pe calele de lemn;

- împingeți ambele tije de legătură(7) spre spate și înșurubați în jos cele două piulițe(3) de pe fiecare tijă până ce partea din față a aparatului de tăiere începe să se ridice și pe partea stângă și pe partea dreaptă și apoi strângeți contrapiulițele corespunzătoare(4);



- rotiți șuruburile din spate (5) atât pe partea stângă cât și pe partea dreaptă până ce partea din spate a aparatului de tăiere începe să se ridice și pe partea stnga cât și pe partea dreapta, apoi strângeți contrapiulițele corespunzătoare(6).



Dacă nu reușiți să efectuați reglajul corect al aparatului de tăiere, apelați la un service autorizat.

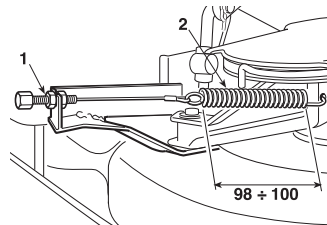
6.3.3 Reglarea cuplării și frânării cuțitelor

Atunci când acționați pârghia pt. decuplarea cuțitelor se activează și frânarea cuțitelor care se vor opri în câteva secunde.

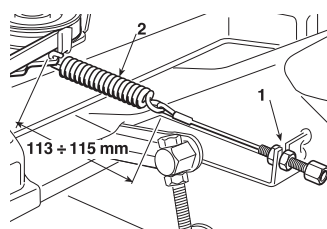
Un cablu întins sau o modificare a lungimii curelei poate afecta cuplarea cuțitelor sau rotirea lor. În acest caz este necesar să efectuați operațiile de reglare conform instrucțiunilor specifice fiecărui model..

Rotiți piulița de reglare(1) până realizați lungimea corectă a arcului.

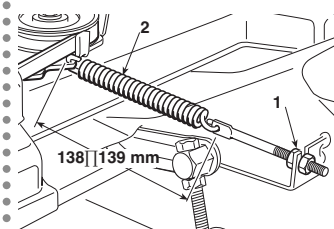
▶ HF2315♦♦



▶ HF2417♦♦



▶ HF2622♦♦

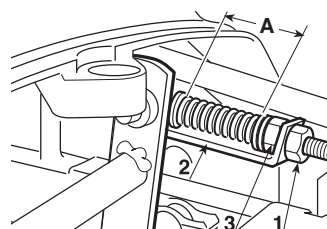


În orice caz dacă cuplarea cuțitelor nu se efectuează normal(prompt) sau cuțitele nu se opresc în câteva secunde de la comanda decuplare, apelați urgent la un service autorizat.

6.3.4 Reglarea frânei

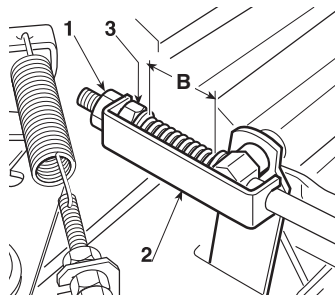
Dacă distanța de frânare devine mai mare decât cea indicată(vezi 5.3.6), arcul frânei trebuie reglat.

Reglarea se efectuează cu frâna de parcare activată.



Pentru efectuarea acestui reglaj aveți acces prin capacul de vizitare de pe tunelul de sub scaun.

Slăbiți piulița(1) care fixează suportul(2) și rotiți piulița (3) până ce obțineți lungimea arcului:



▶ **HF2...SB**

• B = 47,5 - 49,5 mm

▶ **HF2...HM** **HF2...HT**

• B = 45 - 47 mm, măsurată între șaibe. După efectuarea reglajului, strângeți piulița (1).

IMPORTANT Pentru a nu suprasolicita sistemul de frânare nu reglați sub aceste cote .

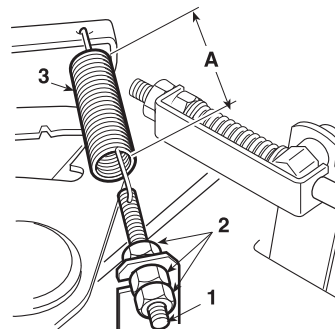
⚠ WARNING! În cazul în care sistemul de frânare nu funcționează corect după aceste reglaje, apălați urgent la un service autorizat. Nu efectuați alte operații asupra sistemului de frânare decât cele descrise aici.

6.3.5 Reglarea întinderii curelei de transmisie

Dacă constatați că forța de propulsie la mersul ÎNAINTE s-a diminuat, este necesar să reglați tensiunea din arcul întinzător.

Pentru efectuarea acestui reglaj aveți acces prin capacul de vizitare de pe tunelul de sub scaun

Slăbiți piulițele de blocare(2) și strângeți sau slăbiți șurubul(1) cât este necesar pt. a obține lungimea A a arcului (3) de:



▶ **HF2315SB**

• A = 129 - 131 mm

▶ **HF2...H♦**

• A = 109 - 111 mm

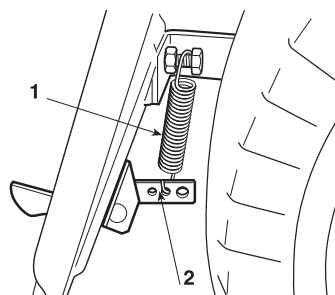
măsurată pe exteriorul spirelor de capăt. După efectuarea reglajului, strângeți piulițele (2).

NOTE După montarea unei curele noi, procedați cu atenție la primele cuplări care pot fi mai prompte. După ce cureaua a rulat un timp va deveni flexibilă și cuplările vor fi progresive.

6.3.6 Reglarea arcului de la zăvorul sacului colector

Dacă sacul colector are tendința să se deschidă la trepidațiile provocate de deplasarea pe un teren accidentat sau în cazul în care este dificil de blocat sacul după operația de golire, trebuie reglată tensiunea arcului de la zăvor.

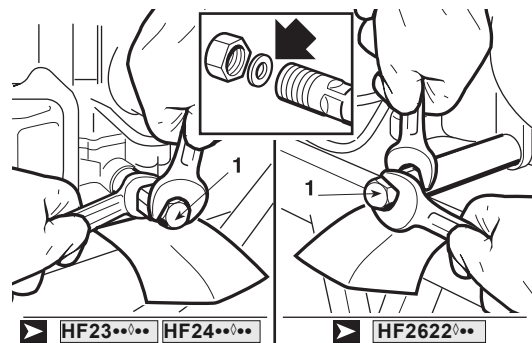
Schimbați gaura de agățare(2) a arcului (1) până ce obțineți o zăvorare fermă a sacului colector.



6.4 DEMONTARE ȘI ÎNLOCUIRE

6.4.1 Uleiul din motor

Scurgeți uleiul din motor cât timp acesta este cald; astfel scurgerea uleiului va fi mai rapidă și completă.



Extrageți bușonul-joă de alimentare cu ulei și plasați sub țeava de golire o bucată de carton pt. a preveni scurgerea uleiului pe șasiu.

Deșurubați bușonul(1). După scurgerea completă a uleiului uzat, remontați bușonul și asigurați-vă că șaiba de etanșare este poziționată corect la interior.

Alimentați cu ulei proaspăt sortimentul recomandat până la semnul de maxim de pe joă(vezi 5.3.3). Apoi înșurubați la loc bușonul-joă

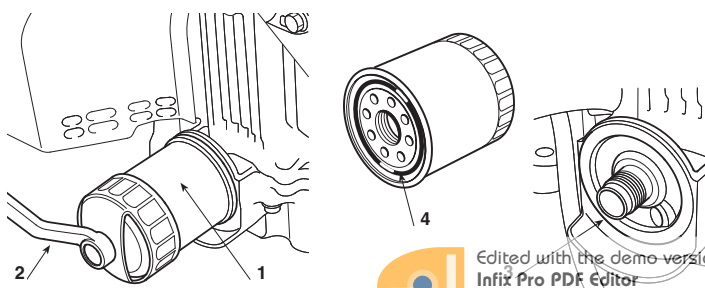
6.4.2 Înlocuirea filtrului de ulei (numai la HF2622H♦♦)

1. Scurgeți uleiul din motor (
2. Demontați filtrul de ulei(1) cu o cheie pt. filtru(2) și așteptați să se scurgă uleiul. Nu reutilizați filtrele.
3. Curățați soclul de așezare al filtrului (3).
4. Lubrifiați inelul de etanșare(4) al noului filtru cu ulei motor curat.
5. Montați filtrul cel nou pe soclul lui și înșurubați-l cu mâna până ce inelul de etanșare se așează pe scaunul lui.
6. Strângeți filtrul la cuplu specificat: 12 Nm(1,2 daN).

IMPORTANT Utilizați numai filtru origine Honda pt. modelul dvs. Utilizarea unui filtru pt. alt model sau a unui filtru non-Honda poate provoca deteriorarea gravă a motorului.

7. Turnați cantitatea specificată de ulei sortimentul recomandat în motor. Porniți motorul și asigurați-vă că nu există scurgeri pe la filtrul de ulei.
8. Opriți motorul și verificați nivelul uleiului în motor. Dacă este necesar completați până la nivelul maxim.

NOTE Adresați-vă unui service autorizat pt. achiziția unei chei pt. demontat-remontat filtrul de ulei(scule speciale).



6.4.3 Întreținerea filtrului de aer

⚠ WARNING! Nu utilizați niciodată benzină sau solvenți cu punct de inflamabilitate redus pentru a curăța filtrul de aer; în caz contrar riscați un incendiu sau o explozie.

IMPORTANT Nu utilizați niciodată motorul fără filtrul de aer. Lipsa filtrului de aer permite aspirarea în motor a impurităților care vor provoca uzura rapidă a motorului

1.

▶ **HF23** ••♦♦♦ **HF24** ••♦♦♦ :

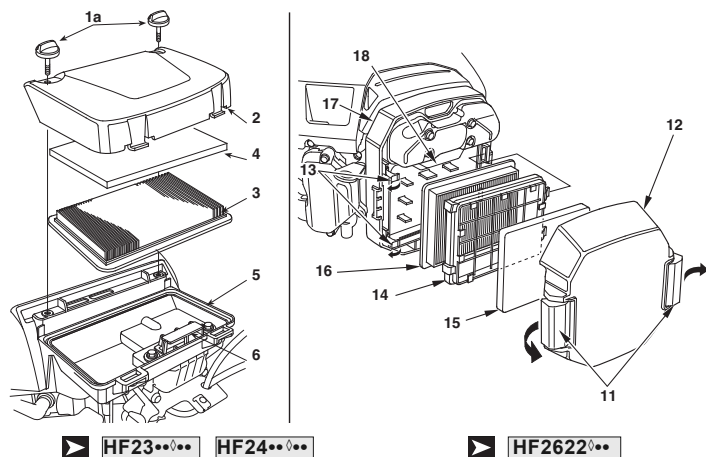
- Demontați cele două șuruburi(1a) care fixează capacul filtrului și îndepărtați-l. Extrageți elementul filtrant de hârtie(3) din carcasa filtrului. Extrageți prefiltrul de burete(4) din capacul filtrului.

▶ **HF2622** ♦♦♦♦♦ : Trageți de clemele(11) de pe capacul filtrului(12) pt. a-l elibera și îndepărtați-l.

- Eliberați cele două cleme(13) de pe suportul elementului, apoi extrageți suportul elementului filtrant și degajați prefiltrul de burete(15). Apoi extrageți și elementul filtrant de hârtie(16).

2. Curățați elementele filtrante în cazul în care le veți reutiliza.

- **Elementul de burete (4-15):** Curățați-l cu apă caldă și detergent, clătiți bine și apoi lăsați-l să se usuce complet. sau curățați cu solvent neinflamabil și apoi lăsați-l să se usuce complet. Imersați elementul de burete în ulei motor proaspăt, presați-l pt. a elimina excesul de ulei. Dacă în elementul de burete rămâne ulei în exces, motorul va evacua fum în evacuarecând va fi pornit.
- **Elementul de hârtie (3-16):** Loviți ușor elementul de hârtie de câteva ori de o suprafață dură și plană pt. a scutura praful în exces, suflați cu aer comprimat (maxim 2 barr) dinspre partea curată(parte spre motor). Nu utilizați niciodată o perie sau o pensulă pt. că veți fixa impuritățile în porii hârtiei. Înlociți elementul de hârtie dacă nu revine la culoarea inițială în urma curățării



3. Eliminați toate impuritățile din carcasa filtrului de aer(5-17) utilizând o cârpă umedă. Procedați cu atenție pt. a nu împingeți impuritățile spre carburator.

4. Remontați componentele filtrului de aer în ordine inversă.

▶ **HF23** ••♦♦♦ **HF24** ••♦♦♦ : Strângeți corect cele două șuruburi(1a) de fixare a capacului filtrului.

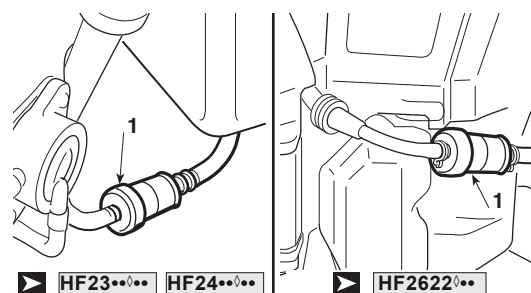
▶ **HF2622** ♦♦♦♦♦ : Închideți corect bridele(11) ale capacului filtrului .

NOTA Nu permiteți pătrunderea impurităților în canalul de legătură cu carburatorul.

6.4.4 Întreținerea filtrului de combustibil

⚠ WARNING! Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă în anumite condiții. Nu fumați și nu permiteți producerea de scântee sau flacără în zona de lucru.

Verificați filtrul de combustibil pt. a constata acumularea de apă sau impurități. Dacă constatați acumulări de apă sau impurități apelați la un service autorizat.



6.4.5 Întreținerea bujiilor

Bujii recomandate:

▶ **HF23** ••♦♦♦ **HF24** ••♦♦♦ :

- BPR5ES (NGK) - W16EPR-U (DENSO).

▶ **HF2622** ♦♦♦♦♦ :

- ZFR5F (NGK)

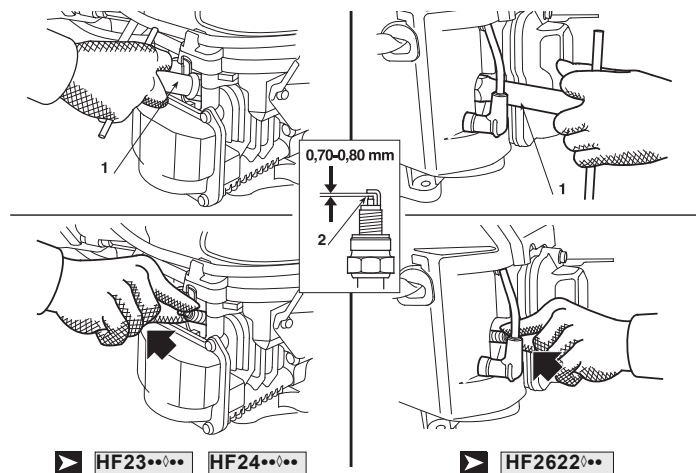
IMPORTANT Nu utilizați niciodată buji cu cifra termică diferită de cea recomandată.

Pentru o bună funcționare bujia trebuie să fie curată, fără depozite de calamină și să aibă distanța între electrozi cea prescrisă.

1. Extrageți fișele bujiilor și utilizând o cheie pt. bujie(1) demontați-le pe amândouă .

⚠ WARNING! Dacă motorul a funcționat, toba de evacuare va fi fierbinte. Aveți grijă să nu o atingeți.

2. Verificați vizual bujiile. Nu reutilizați bujiile dacă prezintă uzură vizibilă sau dacă izolatorul este fisurat ori ciobit. Curățați bujiile cu o perie de sârmă dacă acestea urmează a fi reutilizate.



3. Măsurați distanța între electrozii bujiilor(2) cu ajutorul unui set de lame calibrate(lere grosime). Distanța corectă este 0,70...0,80 mm. Dacă este cazul corectați prin deformarea electrodului de masă

4. Verificați starea șaipei de etanșare a bujiilor, apoi înșurubați bujiile cu mâna pt. a evita deteriorarea filului

Edited with the demo version of

Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit:

www.iceni.com/unlock.htm

5. După ce bujia s-a așezat pe scaunul ei, strângeți bujiile, utilizând cheia pt. bujii, pt. a comprima șaiba de etanșare.

NOTE

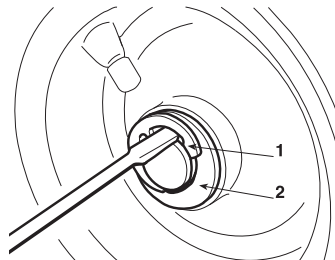
Dacă montați o bujie nouă, strângeți 1/2 ture după ce bujia s-a așezat pe scaunul ei, pt. a comprima șaiba de etanșare. Dacă montați o bujie reutilizabilă, strângeți 1/8...1/4 ture după ce bujia s-a așezat pe scaunul ei..

IMPORTANT

Bujiile trebuie strânse corect. O bujie strânsă insuficient se va supra încălzi și poate deteriora grav motorul. O bujie exagerat de strânsă poate deteriora definitiv chiulasa.

6.4.6 Înclocuirea roților

Parcați utilajul pe o suprafață fermă și orizontală și introduceți o cală de lemn sub lagărul de lângă roata care urmează a fi schimbată, astfel ca aceasta să fie suspendată.



Cu ajutorul unei șurubelnițe adecvate, extrageți inelul de siguranță(1) care menține roata pe axul ei.

Roțile din spate sunt cuplate la axa punții spate prin intermediul unei pene care face parte din butucul roții.

NOTE

Dacă înlocuiți una sau ambele roți din spate, asigurați-vă că aceste au același diametru și că aparatul de tăiere este orizontal după înlocuire.

IMPORTANT

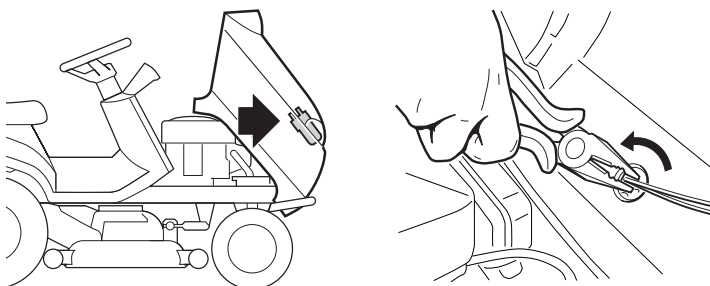
Înainte de a remonta o roată, gresați axa roții cu vaselină. Remontați cu atenție șaiba(2) și inelul de siguranță(1), pt. a nu le deforma permanent. Ânelul de siguranță trebuie înlocuit dacă nu stă fix în canalul din axă.

6.4.7 Înclocuirea sau repararea unei anvelope

Utilajul este echipat cu pneuri tip tubes. În caz de deteriorare, trebuie să le înlocuiți sau să vă adresați unui service specializat.

6.4.8 Înclocuirea unui bec (pt. modelele echipate cu faruri)

Becurile de 10 W sunt montate în fasung prin îmbeaionetare; fasungul poate fi extras prin rotire în sens anti orar cu ajutorul unui clește.



6.4.9 Înclocuirea unei siguranțe fuzibile

Pe utilaj există mai multe siguranțe fuzibile diferite. Funcțiile și caracteristicile lor sunt prezentate mai jos:

- 1) - 10 A - (Roșu) protecția circuitelor principale și a celor de pe placa electronică;

▶ HF23••••

- 2) - 15 A - (Albastru)

protecția circuitului de încărcarea acumulatorului;

▶ HF2622H••

- 2) - 15 A - (Albastru)

protecția circuitului de încărcarea acumulatorului;

- 3) - 10 A - (Roșu)

protecția circuitelor servomecanismului pt. bascularea sacului colector.

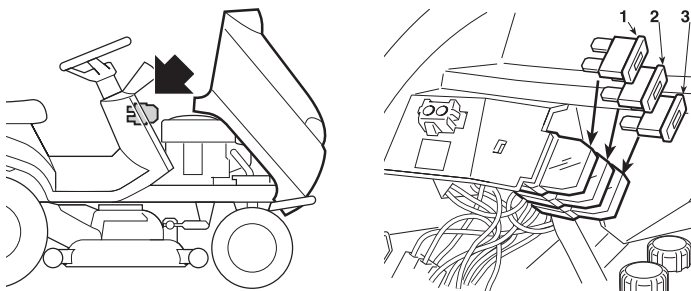
- Dacă se arde siguranța(1), utilajul se oprește și toate indicatoarele luminoase de la bord se sting.
- Dacă se arde siguranța(2), indicatorul luminos pt. încărcarea acumulatorului se aprinde(vezi 4.11.f) , la modelele dotate
- Dacă se arde siguranța (3), servomecanismul pt. bascularea sacului colector nu va mai funcționa.

IMPORTANT

O siguranță fuzibilă arsă trebuie înlocuită în totdeauna cu una de același tip și valoare.

Dacă nu puteți identifica și rezolva cauza care a produs arderea siguranței, apelați la un service autorizat.

6.4.10 Înclocuirea curelelor



Înclocuirea unei curele este un proces complicat, constând în demontare, remontare și reglaje, care trebuie efectuat de către un service autorizat dotat cu sculele și documentația strict necesară.

NOTE

Înlocuiți curelele de îndată ce constatați semne de uzură sau oboseală!. Înlocuiți numai cu piese originale Honda!

7. PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Protecția mediului înconjurător trebuie să fie o prioritate atunci când utilizați utilajul.

- Faceți tot posibilul să nu afectați negativ zona în care lucrați.
- Respectați cu strictețe legislația specifică, atunci când trebuie să vă debarasați de deșeurile vegetale pe care le-ați produs.
- Respectați cu strictețe legislația specifică, atunci când trebuie să vă debarasați de uleiul uzat, benzină, piese deteriorate sau orice altă componentă cu impact major asupra mediului înconjurător; aceste nu trebuie considerate și tratate ca deșeuri menajere. Aceste deșeuri trebuie să fie colectate separat și predate la un centru specializat pt. a fi reciclate.
- La momentul scoaterii din uz, pentru a nu polua mediul, utilajul trebuie predat la un centru de colectare, în conformitate cu legislația locală în vigoare.

8. DEPANAREA

PROBLEMA	CAUZE POSIBILE	REZOLVAREA
1. Cu cheia contactului motor în poziția FUNCȚIONARE, tabloul de bord nu se activează și nu se activează avertizarea sonoră	<p>Protecția plăcii electronice s-a activat pt. că:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Conexiunile de la acumulator nu fac contact bun - Conexiunile de la acumulator sunt inversate - Acumulatorul este complet descărcat sau deteriorat - siguranță arsă - conexiunea de masă a motorului la șasiu este deteriorată 	<p>Rotiți cheia contactului motor în poziția OPRIT și localizați cauza problemei:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verificați conexiunile (vezi 3.1) - Verificați conexiunile (vezi 3.1) - Reîncărcați acumulatorul (vezi 6.2.3) - Înlocuiți siguranța(10A) (vezi 6.4.9) - verificați conexiunea de masă(cablul negru)
2. Cu cheia contactului motor în poziția FUNCȚIONARE, tabloul de bord nu se activează, dar se activează avertizarea sonoră(continuu).	<p>Protecția plăcii electronice s.a activat pt. că:</p> <ul style="list-style-type: none"> - placa electronică este umedă 	<p>Rotiți cheia contactului motor în poziția OPRIT și îndepărtați cauza:</p> <ul style="list-style-type: none"> - uscați cu ajutorul unei aeroterme sau uscător de păr(nu supraîncălziți placa electronică sau bordul)
3. Cu cheia contactului motor în poziția START , tabloul de bord se activează dar electromotorul pt. pornire nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> - Acumulator descărcat - Conexiunile electromotorului de pornire nu fac contact bun - Nu sunt îndeplinite condițiile pt. pornire(vezi 5.2) 	<ul style="list-style-type: none"> - Reîncărcați acumulatorul(vezi 6.2.3) - Verificați conexiunile - Decuplați cuțitele(dacă problema persistă verificați microcontactul respectiv) - Decuplați transmisia(aduceți pârghia în poziția N)
4. Cu cheia contactului motor în poziția START, electromotorul pt. pornire funcționează dar motorul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> - acumulator parțial descărcat - sistemul de alimentare defect - sistemul de aprindere - lipsă ulei 	<ul style="list-style-type: none"> - Reîncărcați acumulatorul(vezi 6.2.3) - Verificați nivelul combustibilului din rezervor(vezi 5.3.3) - Verificați circuitul de comandă al electrovavei pt. combustibil - Verificați filtrul de combustibil(vezi 6.4.4) - Verificați dacă fișele sunt montate corect pe bujii(vezi 6.4.5) - Verificați dacă bujiile sunt curate și distanța între electrizi este cea specificată(vezi 6.4.5) - Verificați nivelul uleiului din motor și dacă este necesar completați(vezi 5.3.3)
5. Pornirea este dificilă sau motorul nu funcționează corect	<ul style="list-style-type: none"> - Carburație incorectă 	<ul style="list-style-type: none"> - Curățați sau înlocuiți filtrul de aer(vezi 6.4.3) - Curățați și etanșați camera de nivel constant(vezi 5.4.12) - Goliți rezervorul de combustibil și alimentați cu benzină proaspătă(5.4.12) - Curățați sau înlocuiți filtul de benzină(vezi 6.4.4)
6. Performanțe reduse ale motorului în timpul tăierii	<ul style="list-style-type: none"> - Viteza de deplasare este prea mare în raport cu înălțimea și/sau densitatea ierburilor 	<ul style="list-style-type: none"> - Reduceți viteza de înaintare sau măriți înălțimea de tăiere
7. Motorul se oprește atunci când cuplați cuțitele	<ul style="list-style-type: none"> - Nu sunt îndeplinite condițiile pt. cuplarea cuțitelor 	<ul style="list-style-type: none"> - Așezați-vă ferm pe scaunul conducătorului (dacă problema persistă, verificați microcontactul de la scaun) - Verificați dacă sacul colector sau deflectorul sunt corect montate(dacă problema persistă, verificați microcontactul de la sac)
8. Indicatorul luminos pt. acumulator nu se stinge după câteva minute de funcționare	<ul style="list-style-type: none"> - Reîncărcarea acumulatorului insuficientă 	<ul style="list-style-type: none"> - verificați conexiunile
9. Indicatorul luminos pt. ulei se aprinde în timpul lucrului	<ul style="list-style-type: none"> - Probleme în sistemul de ungere al motorului 	<p>Rotiți imediat cheia contactului motor în poziția STOP</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verificați și refaceți nivelul uleiului din motor(vezi 5.3.3) - Înlocuiți filtrul de ulei <p>(dacă problema persistă apelați la un service autorizat)</p>
10. Motorul se oprește și se activează avertizarea sonoră	<p>Protecția plăcii electronice se activează pt. că:</p> <ul style="list-style-type: none"> - acumulatorul conține electrolit dar nu se încarcă - supratensiune datorită regulatorului de tensiune - conexiuni slabe la acumulator - conexiunea de masă a motorului deteriorată 	<p>Rotiți cheia contactului motor în poziția OPRIT și localizați cauza problemei:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reîncărcați acumulatorul(vezi 6.2.3) - Apelați la un service autorizat - Verificați conexiunile acumulatorului - Verificați conexiunea de masă(cu șasiul) a motorului
11. Motorul se oprește dar avertizarea sonoră nu se activează	<ul style="list-style-type: none"> - acumulator deconectat - conexiunea de masă a motorului este deteriorată - probleme în motor 	<ul style="list-style-type: none"> - verificați conexiunile (vezi 3.1) - verificați conexiunea de masă a motorului - apelați la un service autorizat

PROBLEMA	CAUZE POSIBILE	REZOLVARE
12. Cuțitele nu se cuplează	<ul style="list-style-type: none"> – cureaua nu este suficient de întinsă – problemă la ambreiajul electromagneti 	<ul style="list-style-type: none"> – rotiți piulița de reglare (vezi 6.3.3) - apelați la un service autorizat
13. Tundere neuniformă și colectarea deficitară a tocăturii	<ul style="list-style-type: none"> – aparatul de tăiere nu este paralel cu solul – cuțite deteriorate – viteză de înaintare prea mare în raport cu înălțimea și densitatea ierbii(vezi 5.4.5) – canalul de evacuare este blocat – aparatul de tăiere este colmatat cu iarbă 	<ul style="list-style-type: none"> – verificați presiunea din pneuri (vezi 5.3.2) - realiniați aparatul de tăiere cu solul(vezi 6.3.2) - verificați montarea corectă a cuțitelor(vezi 6.3.1) - ascuțiți sau montați cuțite noi(vezi 6.3.1) - verificați întinderea curelei și cablul pârghiei de cuplare-decuplare cuțite(vezi 6.3.3) - reduceți viteza de înaintare și/sau creșteți înălțimea de tăiere , așteptați să se reducă umiditatea ierbii - demontați sacul colector și curățați canalul de evacuare(vezi 5.4.7) - curățați aparatul de tăiere(vezi 5.4.10)
14. Vibrații anormale în timpul lucrului	<ul style="list-style-type: none"> – cuțitele sunt dezechilibrate – cuțitele nu sunt montate corect – șuruburile de montare a motorului sunt slăbite 	<ul style="list-style-type: none"> - echilibrați sau înlocuiți cuțitele deteriorate(vezi 6.3.1) - verificați motajul cuțitelor(6.3.1)(nu uitați că la cuțitul din dreapta șurubul central are filet stânga - verificați și strângeți toate șuruburile de montarea motorului pe șasiu
15. Cu motorul în funcțiune, utilajul nu se deplasează atunci când pedala pt. deplasare este apăsată. (pt. modelele cu transmisie hidrostatică)	<ul style="list-style-type: none"> – Decuplați, aducând pârghia în poziția B (vezi 4.3) 	<ul style="list-style-type: none"> – aduceți pârghia în poziția A
16. Operația de tocare nu poate fi efectuată (pt. modelele HF2417HM, HF2417HT, HF2622H)	<ul style="list-style-type: none"> – pârghia nu poate fi acționată(funcționare defectuasă din cauza acumulării de iarbă în canalul de evacuare sau în aparatul de tăiere – obturatorul nu se închide corect 	<ul style="list-style-type: none"> – eliminați materialele acumulate în canalul de evacuare și în aparatul de tăiere – apelați la un service autorizat

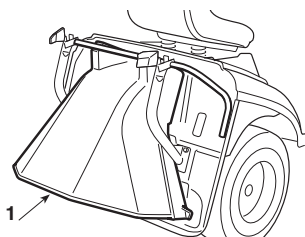
Dacă problemele persistă după efectuarea operațiilor de mai sus , apelați la un service autorizat.

⚠ WARNING! Nu vă angajați în operații complicate, dacă nu aveți sculele și cunoștințele tehnice necesare. Garanția producătorului este anulată și își declină orice responsabilitate pt. orice reparație eronat efectuată.

9. ACCESORII (OPȚIONALE)

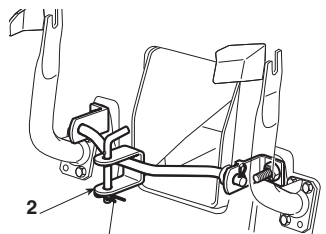
1. KITUL DEFLECTOR 80609-VK1-003

Se montează în locul sacului colector atunci când nu colectați materialul tăiat.



2. CÂRLIG DE REMORCARE 80596-VK1-003

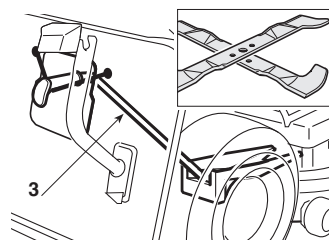
pentru a tracta o remorcă mică.



3. ACCESORIU PT. TOCARE

HF2315: 80597-VK1-003
HF2417HB: 06805-VK1-A10

Cu ajutorul acestuia, iarba este tocată mărunt și împrăștiată pe gazon, în loc să fie adunată în sacul colector.



⚠ WARNING! Pentru siguranța dvs. este strict interzis să utilizați alte accesorii decât cele enumerate mai sus care sunt special proiectate pt. modelul și tipul mașinii dvs.

Edited with the demo version of
Infix Pro PDF Editor

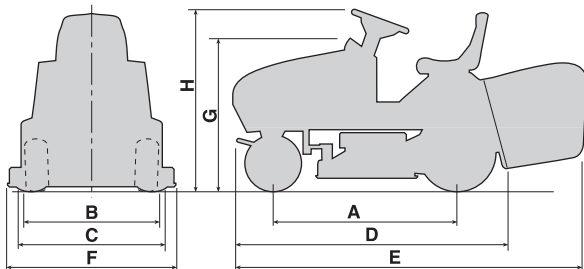
To remove this notice, visit:
www.iceni.com/unlock.htm

10. SPECIFICATIONS

MODEL	HF2315SB•	HF2315HM•	HF2417HB•	HF2417HM•	HF2417HT•	HF2622HM•	HF2622HT•
Destinație	Tunderea gazonului						
Tensiune nominală instalație electrică	12 V	12 V	12 V	12 V	12 V	12 V	12 V
Acumulator	24 Ah	24 Ah	24 Ah	24 Ah	24 Ah	24 Ah	24 Ah
Motor: HONDA, model:	GCV520	GCV520	GCV530	GCV530	GCV530	GXV660H	GXV660H
Sistem de răcire	Răcire forțată cu aer						
Arhitectură motor (4 timpi)	2 cil. în V la 90 °	2 cil. în V la 90 °	2 cil. în V la 90 °	2 cil. în V la 90 °	2 cil. în V la 90 °	2 cil. în V la 90 °	2 cil. în V la 90 °
Sistemul de distribuție	OHC	OHC	OHC	OHC	OHC	OHV	OHV
Capacitatea cilindrică	530 cm ³	530 cm ³	530 cm ³	530 cm ³	530 cm ³	688 cm ³	688 cm ³
Puterea netă (*)	9.8 kW / 3600	9.8 kW / 3600	11.3 kW / 3600	11.3 kW / 3600	11.3 kW / 3600	16 kW / 3600	16 kW / 3600
Putere nominală	9.4 kW / 2800	9.4 kW / 2800	9.9 kW / 2800	9.9 kW / 2800	9.9 kW / 2800	13.9 kW / 2800	13.9 kW / 2800
Turația de utilizare a motorului	2800 r.p.m.	2800 r.p.m.	2800 r.p.m.	2800 r.p.m.	2800 r.p.m.	2800 r.p.m.	2800 r.p.m.
Tip combustibil	Benzinăfără plumb						
Capacitate baie ulei	1.2 liters	1.2 liters	1.2 liters	1.2 liters	1.2 liters	2.2 liters	2.2 liters
Anvelope față	13 x 5.00-6	13 x 5.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6
Anvelope spate	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8
Presiune anvelope față	1.5 bar	1.5 bar	1.0 bar	1.0 bar	1.0 bar	1.0 bar	1.0 bar
Presiune anvelope spate	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar
Capacitate rezervor de combustibil	5.4 liters	5.4 liters	5.4 liters	8.5 liters	8.5 liters	8.5 liters	8.5 liters
Masa proprie	216 kg	215 kg	230 kg	234 kg	245 kg	255 kg	264 kg
Viteza înainte							
în trapta:	–	0 - 8.2 km/h	0 - 8.2 km/h	0 - 8.2 km/h	0 - 8.2 km/h	0 - 8.2 km/h	0 - 8.2 km/h
1	2.1 km/h	–	–	–	–	–	–
2	3.5 km/h	–	–	–	–	–	–
3	5.4 km/h	–	–	–	–	–	–
4	6.0 km/h	–	–	–	–	–	–
5	9.0 km/h	–	–	–	–	–	–
mers înapoi	2.6 km/h	0 - 4.2 km/h	0 - 4.2 km/h	0 - 4.2 km/h	0 - 4.2 km/h	0 - 4.2 km/h	0 - 4.2 km/h
Cercul minim de virare	1.8 m	1.8 m	1.8 m	1.8 m	1.8 m	1.6 m	1.6 m
Înălțimea de tăiere	30 ÷ 80 mm	30 ÷ 80 mm	30 ÷ 90 mm	30 ÷ 90 mm	30 ÷ 90 mm	29 ÷ 90 mm	29 ÷ 90 mm
Lățimea de tăiere	91 cm	91 cm	101 cm	101 cm	101 cm	122 cm	122 cm
Capacitate sac colector	280 liters	280 liters	300 litri	300 liters	300 liters	350 liters	350 liters
Sistemul de golire sac colector	manual	manual	manual	manual	electric	manual	electric
Dimensiuni (mm)							
A	1150	1150	1150	1150	1150	1150	1150
B	835	835	880	880	880	880	880
C	950	950	950	950	950	950	950
D	1790	1870	1870	1870	1870	1870	1870
E	2400	2480	2480	2480	2480	2480	2480
F	960	960	1050	1050	1050	1260	1260
G	980	980	990	990	990	990	990
H	1110	1110	1120	1120	1120	1120	1120

Zgomot maxim și nivel vibrații

MODELE		HF2315SB•	HF2315HM•	HF2417HB•	HF2417HM•	HF2417HT•	HF2622HM•	HF2622HT•
Nivel garantat al puterii acustice (2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	100	100	100	100	100	105	105
Nivelul măsurat al puterii acustice (2000/14/EC, 2005/88/EC) Incertitudine de măsurare	dB(A) dB(A)	99.30 1.09	99.30 1.09	99.91 0.34	99.91 0.34	99.91 0.34	104.67 0.38	104.67 0.38
Nivelul presiunii acustice la nivelul urechii (EN836:1997+A4:2011) Incertitudine de măsurare	dB(A) dB(A)	85 0.8	85 0.8	86 1.6	86 1.59	86 1.6	89 0.4	89 0.4
Valoarea reală măsurată a accelerației la nivelul scaunului (EN 1032) Incertitudine de măsurare	m/sec ² m/sec ²	0.8 0.3	0.8 0.3	1.3 0.3	1.3 0.3	1.3 0.3	0.8 0.3	0.8 0.3
Valoarea reală a accelerației la nivelul volanului (EN836:1997+A4:2011) Incertitudinea de măsurare	m/sec ² m/sec ²	2.9 0.3	2.9 0.3	2.8 0.4	2.8 0.4	2.8 0.4	4.0 0.5	4.0 0.5



(*) Puterea netă a motorului indicată în acest document este puterea maximă măsurată pe un motor din producția de masă GCV520, GCV530 și GXV660H măsurată în conformitate cu SAE J1349 la 3600 rot/min. Puterea nominală indicată în acest document este puterea măsurată în aceleași condiții dar la 2800 rot/min. Puterea unui motor din fabricația de masă poate diferi față de aceste valori. Puterea efectivă a motorului instalat pe utilaj poate diferi din cauza unor factori, inclusiv turația de utilizare, condițiile de mediu, starea tehnică și altele.



Edited with the demo version of
Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit:
www.iceni.com/unlock.htm

11. ALPHABETICAL INDEX

Accelerator			
Function and use	4.3		
Audible warning			
Function	4.11-m		
When it signals	5.4.6 - 5.4.12		
Battery			
Description	2.2-7		
Connections	3.1		
Prolonged lack of use	5.4.12		
Maintenance and recharge	6.2.3		
Blades			
Description	2.2-2		
Engagement	4.8		
Dismantling and sharpening	6.3.1-b		
Adjusting the engagement	6.3.3		
Brake			
Function of the pedal	4.31		
Checking its effectiveness	5.3.4		
Using the brake	5.4.3		
Adjusting	6.3.4		
Choke			
Function and use	4.2		
Clutch / Brake			
Function of the pedal	4.21		
Cleaning			
How it is to be done	5.4.11		
Collector channel			
Description	2.2-3		
Unblocking	5.4.7		
Cutting deck			
Description	2.2-1		
Internal washing	5.4.11		
Removal	6.3.1-a		
Alignment	6.3.2		
Drive pedals			
Function of the pedals	4.32 - 4.33		
Forward movement	5.4.2		
Reverse movement	5.4.4		
Drive to the wheels			
Adjusting the belt	6.3.5		
Engine			
Engine oil ..	6.4.1		
Oil filter ..	6.4.2		
Air filter ..	6.4.3		
Fuel filter ..	6.4.4		
Spark plug ..	6.4.5		
Filling with oil and fuel			
How to do so	5.3.3		
Fuse			
Replacement	6.4.9		
Grass-catcher			
Description	2.2-4		
Tipping controls	4.9		
Fitting on the machine	5.3.5		
Emptying	5.4.6		
Adjusting the hooking	6.3.6		
Key			
Function	4.4		
Lights			
Control	4.11-l		
Replacing bulbs	6.4.8		
Maintenance			
How it is to be done	6.2.1 - 6.2.2		
Mowing			
Adjusting height	4.6		
In reverse	4.7		
How to cut	5.4.5		
At the end of mowing	5.4.9		
Advice for mowing	5.7		
Mulching function	5.4.8		
Mulching			
Control lever	4.10		
Function and implementation	5.4.8		
Parking brake			
Function of the lever	4.5		
Pilot lamps			
Function	4.11		
When they light	5.4.13		
Safety			
General regulations	1.2		
Decals with icons	1.3		
When safety devices cut in	5.2		
Checking efficiency	5.3.5		
Seat			
Description	2.2-8		
Adjustment	5.3.1		
Speed change			
Position of the lever	4.22		
Forward movement	5.4.2		
Reverse movement	5.4.4		
Slopes			
Precautions when using	5.5		
Starting			
Procedure for starting	5.4.1		
Steering wheel			
Function	4.1		
Stone-guard			
Description	2.2-5		
Fitting onto the machine	5.3.5		
Towing			
Regulations	1.4		
Transport			
How it is to be done	5.6		
Tyres			
Pressures	5.3.2		
Repair and replacement	6.4.7		
Wheels			
Replacement	6.4.1		

Major Honda distributor addresses
Adresses des principaux concessionnaires
Honda Adressen derwichtigsten Honda-Haupthändler
Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa
Adressen van Honda-importeurs
Direcciones de los principales concesionarios Honda

AUSTRIA

Honda Austria GmbH
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ hondapp@honda.at

FRANCE

Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. 02 38 81 33 90
Fax. 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel. : +47 64 86 05 00
Fax : +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A - 1236 Trzin
Tel. : + 386 1 562 22 62
Fax : + 386 1 562 37 05
<http://www.honda-as.com>
✉ informacije@honda-as.com

BALTIC STATES (Estonia / Latvia / Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : 372 6801 300
Fax : 372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland GmbH
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : 01 80 5/20 20 90
Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 4301
Fax : +48 (22) 861 4302
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE (Canary Islands)

Poligono Industrial Congost
Av. Ramon Ciurans nº2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

BELGIUM

Honda Belgium
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : 32 2620 10 00
Fax : 32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ bh_pe@honda-eu.com

GREECE

Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 3497809
Fax : +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 33
Fax : +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

SWEDEN

Honda Nordic AB
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel. : +46 (0) 40 600 23 00
Fax : +46 (0) 40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hepsinfo@honda-eu.com

BULGARIA

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

HUNGARY

Motor.Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei út 3.
2040 Budaors
Tel. : +36 23 444 971
Fax : +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel. : +375 172 999 090
Fax : +375 172 999 900
<http://www.hondapower.by>

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Vrbaska 1c
31000 Osijek
Tel. : +385 31 320420
Fax : +385 31 320429
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ prodaj@hongoldonia.hr

ICELAND

Bernhard ehf.
Vatnagarðar 24-26
104 Reykjavík
Tel. : +354 520 1100
Fax : +354 520 1101
<http://www.honda.is>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12,
Camera 6, Sector 2
021374 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax : +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

TENERIFE PROVINCE (Canary Islands)

Automocion Canarias S.A
Carretera General del Sur, KM 8.8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : 34 (922) 620 617
Fax : 34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162 Yiannos Kranidiotis avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : + 357 22 715 300
Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

IRELAND

Two Wheels Ltd.
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax : +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ service@hondaireland.ie

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street,
Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district,
Moscow Region, 143350 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20-80
Fax : +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
✉ postoffice@honda.co.ru

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
<http://anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel. : +848 846 632
Fax : +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

SERBIA & MONTENEGRO

BPP Group d.o.o
Generala Horvatovica 68
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>
✉ honda@bazis.co.rs

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ cr@honda.ua

DENMARK

TIMA A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.hondapower.dk>

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax : +356 21 480 150

SLOVAK REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozská 6 - 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 20 775 7200
Fax : +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

NETHERLANDS

Honda Nederland B.V.
Afd. Power Equipment-Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax : +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>



Edited with the demo version of
Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit:
www.iceni.com/unlock.htm

“EC Declaration of Conformity” CONTENT OUTLINE

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Hiroki Chubachi, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC. The machinery also complies with the provisions of the:
- Outdoor noise Directive: 2000/14/EC, 2005/88/EC
 - EMC Directive: 2004/108/EC

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Lawnmower
b) Function: cutting of grass

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	*1

3. Manufacturer

Honda France Manufacturing S.A.S.
Pole 45 - Rue des Chataigniers - 45140 ORMES - FRANCE

4. References to harmonized standards	5. Other standards or specifications
*1	*1

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX
e) Notified body: TUV RHEINLAND LGA PRODUCTS GMBH
Am Grauen Stein 29 - 51105 Koln - Germany

7. Done at:

ORMES – FRANCE

8. Date:

Hiroki Chubachi
President
Honda France Manufacturing S.A.S.

*1: see specification page

<p>Français (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le soussigné, Hiroki Chubachi, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments; - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques; <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Dénomination générique: Tondeuse à gazon b) Fonction: couper de l'herbe (tondre) c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série</p> <p>3. Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé</p> <p>5. Référence aux normes harmonisées</p> <p>6. Autres normes et spécifications</p> <p>7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <p>a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié</p> <p>8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, Hiroki Chubachi in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta; - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica; <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Denominazione generica: Tosaerba b) Funzione: Taglio di erba c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie</p> <p>3. Costruttore</p> <p>4. Rappresentante Autorizzato</p> <p>5. Riferimento agli standard armonizzati</p> <p>6. Altri standard o specifiche</p> <p>7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <p>a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato</p> <p>8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, Hiroki Chubachi der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Outdoor Richtlinie; - EMV Richtlinie; <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Allgemeine Bezeichnung: Rasenmäher b) Funktion: Gras schneiden c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Hersteller</p> <p>4. Bevollmächtigter</p> <p>5. Verweis auf harmonisierte Normen</p> <p>6. Andere Normen oder Spezifikationen</p> <p>7. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <p>a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle</p> <p>8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondertekende, Hiroki Chubachi, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemissie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme.</p> <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Algemene benaming: Grasmaaiër b) Functie: gras maaien c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer</p> <p>3. Fabrikant</p> <p>4. Gemachtigde van de fabrikant</p> <p>5. Referent naar geharmoniseerde normen</p> <p>6. Andere normen of specificaties</p> <p>7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <p>a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie</p> <p>8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EU OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. Undertegnede, Hiroki Chubachi, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinjer i maskindirektivet, produktet opfylder også bestemmelserne i:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Direktiv om støjemission fra maskiner til udeders brug; - EMC direktiv; <p>2. Beskrivelse af produktet</p> <p>a) Fællesbetegnelse: plæneklipper b) Anvendelse: grasklipping c) Handelsbetegnelse d) Type e) Serienummer</p> <p>3. Producent</p> <p>4. Autoriseret repræsentant</p> <p>5. Reference til harmoniserede standarder</p> <p>6. Andre standarder eller specifikationer</p> <p>7. Direktiv om støjemission fra maskiner til udeders brug</p> <p>a) Målt lydeffektniveau b) Garanteret lydeffektniveau c) Støjsparameter d) Procedure for overensstemmelsesvurdering e) Bemyndiget organ</p> <p>8. Sted 9. Dato</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο υπογράφων, Hiroki Chubachi εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχανήμα που αναφέρεται πιο κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλεπόμενες των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλεπόμενες των:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου; - Οδηγίας EMC; <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <p>a) Γενική ονομασία: Χλοοκοπτικό b) Λειτουργία: για κόψιμο γρασίδιού c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής</p> <p>3. Κατασκευαστής</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος</p> <p>5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα</p> <p>6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές</p> <p>7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <p>a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, Hiroki Chubachi, representant för tillverkaren, försäkras härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Utomhus bullerdirektiv; - EMC direktiv; <p>2. Maskinbeskrivning</p> <p>a) Allmän benämning: Gräsklippare b) Funktion: gräsklipping c) Och varusamm d) Typ e) Serienummer</p> <p>3. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant</p> <p>5. referens till överensstämmande standarder</p> <p>6. Andra standarder eller specifikationer</p> <p>7. Direktiv för buller utomhus</p> <p>a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ</p> <p>8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El firmante, Hiroki Chubachi, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todos los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Directiva sobre ruido exterior; - Directiva EMC; <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Denominación genérica: Cortadora de césped b) Función: Cortar el césped c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie</p> <p>3. Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado</p> <p>5. Referencia de los estándares armonizados</p> <p>6. Otros estándares o especificaciones</p> <p>7. Directiva sobre ruido exterior</p> <p>a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado</p> <p>8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE-Declaratie de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul Hiroki Chubachi, reprezentand producatorul, declara prin prezenta ca echipamentele mai descrise mai jos respecta toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele Echipamentele respecta de-asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior si Directiva EMC.</p> <p>2. Descrierea echipamentului</p> <p>a) Denumire generica: Masina de tuns iarba b) Domeniul de utilizare: tunderea ierbit c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs</p> <p>3. Producator</p> <p>4. Reprezentantul Autorizat</p> <p>5. Referinta la standardele armonizate</p> <p>6. Alte standarde sau norme</p> <p>7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis</p> <p>a) Putere acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificati</p> <p>8. Emisa la 9. Data</p>



Edited with the demo version of Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit: www.iceni.com/unlock.htm

<p>Portugués (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Directiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as directivas de: – Directiva de ruído no exterior: – Directiva EMC; 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica: Corta relva b) Função: corte de relva c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Hiroki Chubachi reprezentujący producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania: – Dyrektywy Hałasowej; – Dyrektywy EMC; 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie: Kosiarzka b) Funkcja: ścinanie trawy c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAKUUTUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut valmistaja ilmoittaa Hiroki Chubachi vakuuttaa, että tuote on kaikkien EU:n koneidirektiivin vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU:n direktiivien vaatimusten mukainen: – Meludirektiivi; – sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi; 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä: Ruohonleikkuri b) Toiminto: ruohon leikkaus c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNINEN TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisten arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Hiroki Chubachi, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenképpen megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek. A berendezés megfelel a Külső Hangbocsátási és a EMC Direktíváknak. 2. A gép leírása a) Általános megnevezés: Fűnyíró b) Funkció: fű levágása c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Zásupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení. Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic: – Hluková směrnice – Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu. 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení: Sekačka na trávu b) Funkce: Sekání trávy c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřená akustická výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Zemāk minētais Hiroki Chubachi, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atrunātā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā Kā arī šī iekārta atbilst: – trokšņa līmeņa direktīvai; – EMC direktīvai; 2. Iekārta apraksts a) Vispārējais nosaukums: Zāles pļāvējs b) Funkcija: zāles pļaušana c) Komerccosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauce uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līdums b) Pielaujama trokšņa līdums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dôľupodpísaný/á spôsob Hiroki Chubachi zastupujúci výrobca týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom: – EMC direktiva; 2. Popis stroja a) Druhové označenie: Kosačka na trávu b) Funkcia: Kosenie trávy c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Dátis štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarúčená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Allkirjutan, Hiroki Chubachi, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiividele, Lisaks selle vastavad seadmed järgmistele direktiividele nõuetele: – Müratase välistingimustes: – EMC direktiiv; 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus: Murunõudik b) Funktsioon: mura niitmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistatud direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Müra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Hiroki Chubachi, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo Na-prave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam: – Direktiva o hrupnosti; – EMC direktiva; 2. Opis naprave a) Vrsta stroja: Vrtna kosilnica b) Funkcija: košenje trave c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Upoštevani harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikaciji 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametar d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>
<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Žemiau pasirašęs, p. Hiroki Chubachi atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą: 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas: Žolialpjovė b) Funkcija: žolės pjovimas c) Komeracinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) EO декларация за съответствие 1. Долуподписаният се Hiroki Chubachi, представяващ произво-дителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директи-вите за машини и съоръжения Съоръжението също съответства с изискванията на: – Директива за нивото на шума; – EMC директива; 2. Описание на машините a) Общо наименование : Косачка b) Функция: косене на трева c) Търговско наименование d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, пред-назначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF – Samsvarserklæring 1. Undertegnede, Hiroki Chubachi representerer produsenten og er-klærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr: – EMC direktiv for utendørs støy; – EMC direktiv 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse: Gressklipper b) Funksjon: Klippe gress c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Ben aşağıda imzayı bulunan, Hiroki Chubachi, işbu arada imalatçı firmayı temsil eden aşağıda belirtilen makinenin 2006/42/EEC sayılı Makine Direktifinin ilgili tüm hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyorum. Bu makinenin aşağıda belirtilen direktiflerin hükümlerine de uygundur: – Dış mekan gürültü Direktifi; – EMC Direktifi; 2. Makinenin tanıtı a) Kapsamlı adlandırma: Çim biçme makinesi b) İşlevi: Çimlerin kesilmesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garantli edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri: 9. Beyanın tarihi:</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýrfrýnging 1. Undirritaður, Mr Hiroki Chubachi, lýrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar:Vélbúnaðurinn samræmist einnig ákvæðum tilskipunar um hávaðamengun utanhúsnis: – EMC tilskipunin 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur: Sláttuvél b) Virki: Gras sleigja c) Nafn d) Tegund e) Serial númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvísun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstök 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Hiroki Chubachi, u ime proizvođača, ovrme izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: – Propisa o buci na otvorenom; – Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti; 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost: Kosilica za travu b) Funkcionalnost: rezanje trave c) Komerčajni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenom a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 8. U 9. Datum</p>

HONDA
The Power of Dreams

71505502/4

RCS ORLÉANS B 501 736 565



Edited with the demo version of
Infix Pro PDF Editor

To remove this notice, visit:
www.iceni.com/unlock.htm